Manual del Usuario
Nokia 8265

Importante:

Para prevenir cualquier mal funcionamiento y evitar daños, lea detalladamente este manual de instrucciones antes de conectar y operar este aparato. Conserve el manual para referencias futuras:

	Notas	Fuente de información
Mi número		Proveedor de servicio celular
Número de correo de voz		
Centro de Servicio al Cliente del Proveedor		
Modelo	Nokia 8265	Etiqueta. Debajo de la batería, dentro de la cubierta posterior del teléfono.
Tipo de teléfono	NPW-3W	
Número de serie electrónico (ESN)		

El teléfono celular descrito en este manual está aprobado para ser usado en las redes TDMA y AMPS.

INFORMACIÓN LEGAL

No. Parte. 9355650, Edición No. 1

Impreso en Canadá 2/2003

Se incluye el software de protocolo de seguridad o criptográfico RSA BSAFE de RSA Security.

La información contenida en este Manual del Usuario fue escrita para el teléfono Nokia 8265. Nokia opera bajo un sistema de desarrollo continuo. Nokia se reserva el derecho de hacer cambios y mejoras en cualquier producto descrito en este manual sin previo aviso.

BAJO NINGÚN CONCEPTO NOKIA SERÁ RESPONSABLE POR CUALQUIER PÉRDIDA DE DATOS O GANANCIAS O POR CUALQUIER OTRO DAÑO ESPECIAL O INCIDENTAL, POR CUALQUIER CAUSA DIRECTA O INDIRECTA .

EL CONTENIDO DE ESTE DOCUMENTO ESTÁ PROVISTO "TAL CUAL". ADEMÁS DE LAS EXIGIDAS POR LAS LEYES, NO SE EMITE NINGUNA OTRA GARANTÍA DE NINGÚN TIPO, SEA EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO GARANTÍAS DE MERCADEO Y DE CAPACIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, EN CUANTO A LA PRECISIÓN, FIABILIDAD O CONTENIDO DE ESTE DOCUMENTO. NOKIA SE RESERVA EL DERECHO DE REVISAR ESTE DOCUMENTO O DESCONTINUAR SU USO EN CUALQUIER MOMENTO SIN PREVIO AVISO.

CONTROL DE EXPORTACIONES

Este producto contiene bienes, tecnología o software exportados desde los Estados Unidos de América de acuerdo con los reglamentos de la Oficina de Administración de Exportaciones. Se prohíbe su desvío contraviniendo las leyes de los EE.UU.

FCC/INDUSTRIA CANADIENSE

Su teléfono puede causar interferencias radioeléctricas y televisivas (ej.: cuando usted usa su teléfono muy próximo a equipos receptores electrónicos). La FCC/ Industria Canadiense puede exigirle que deje de usar su teléfono si tales interferencias no se pueden eliminar. Si necesita ayuda, póngase en contacto con su centro de servicio local. Este aparato cumple con la sección 15 de los reglamentos de la FCC. El funcionamiento de este aparato está sujeto a la condición que no cause interferencia perjudicial.

Contenido

1 La seguridad es primordial

Lea estas normas sencillas. El incumplimiento de estas normas puede ser peligroso o ilegal. Este manual del usuario le da información más detallada.



No encienda el teléfono cuando se prohíba su uso

No encienda el teléfono donde se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.



La seguridad del tráfico es lo más importante

No utilice el teléfono mientras conduce.



Interferencias

Todos los teléfonos celulares pueden recibir interferencias que pueden afectar el rendimiento.



Apague el teléfono en los hospitales

Respete las normas o reglamentos vigentes. Apague su teléfono cuando esté cerca de equipos médicos.



Apague el teléfono en las aeronaves

Los equipos celulares pueden causar interferencias en las aeronaves.



Apague el teléfono cuando cargue combustible

No use el teléfono en estaciones de servicio. Tampoco cerca de combustibles o elementos químicos.



Apague el teléfono cerca de donde se realicen explosiones

No utilice el teléfono donde se estén realizando explosiones. Observe las restricciones, y siga todas las normas o reglamentos vigentes.



No moje el teléfono

Su teléfono celular no es resistente al agua. Manténgalo seco.



Llamadas de emergencia

Asegúrese de encender el teléfono y que está en servicio. Oprima tantas veces como sea necesario (ej.: salir de una llamada/menú) para borrar la pantalla. Marque el número de emergencia, y oprima . Indique su ubicación. No corte la llamada hasta que reciba la instrucción de hacerlo.



Use su teléfono sensatamente

Utilice el teléfono sólo en la posición normal. No toque la antena a no ser que sea necesario.



Servicio técnico especializado

Sólo personal de servicio especializado debe instalar o reparar el equipo.



Accesorios y baterías

Utilice sólo baterías y accesorios homologados. No conecte productos incompatibles.



Hacer llamadas

Asegúrese de encender el teléfono y que está en servicio. Marque el número telefónico, incluso el código de área y oprima . Para finalizar la llamada, oprima . Para contestar, oprima .

2 Bienvenido



Enhorabuena por la compra de su teléfono celular Nokia 8265 - una nueva herramienta para la sociedad de información móvil.

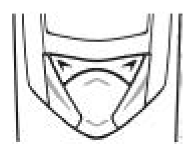
• APROVECHE AL MÁXIMO ESTE MANUAL

Los siguientes datos le ayudarán a usar este manual eficazmente a medida que aprende a usar su teléfono.

Entender los términos

Este manual usa ciertos términos para ciertas operaciones:

- **Oprimir** significa presionar brevemente una tecla y soltarla. Por ejemplo, *oprima* significa oprimir la tecla cero por 1 segundo y soltarla.
- **Mantener oprimida** significa presionar una tecla y mantenerla oprimida de 1 a 3 segundos (dependiendo de la función utilizada), y soltarla después.
- **Oprima Menú** significa oprimir la tecla de selección debajo de la palabra **Menú** en la pantalla del teléfono.



- **Destacado** significa que una opción elegida que se ve en la pantalla aparece dentro de una caja oscura. Cuando una opción aparezca destacada, podrá activarla oprimiendo .

Seguir las pistas gráficas

Se usan estos íconos para avisarle de información importante.

Dato: Provee información sobre atajos o métodos alternativos para realizar una operación.

Nota: Provee información aclaratoria o concepto importante.

Importante: Provee información vital para el buen funcionamiento de las opciones.

Precaución: Le alerta sobre la posibilidad de la pérdida de datos.

Aviso: Esta información ayuda a evitar daños personales, al teléfono o a la propiedad.

Manténgase al día

De vez en cuando Nokia actualiza este manual para reflejar cambios o correcciones. Puede encontrar la edición más reciente de este manual en esta página Web de Nokia en www.nokia.com/latinoamerica .

En la página web www.nokiahowto.com. se dispone de un manual interactivo que provee instrucciones paso a paso para cualquiera de las funciones de su teléfono.

• SERVICIOS DE RED CELULAR

Un servicio de red celular le provee las conexiones necesarias para que usted pueda usar ciertas funciones en su teléfono celular, tales como:



- Correo de voz y voz confidencial
- Llamada en espera, traslado de llamadas e identificación de llamadas
- Mensajes de texto
- Envío de su propio número

Suscríbase con su proveedor de servicio

Antes de poder aprovechar cualquier servicio, deberá suscribirse a éstos con su proveedor de servicio celular. Su proveedor le dará las descripciones e instrucciones sobre el uso de dichos servicios.

Nota: Antes de suscribirse con un proveedor, cerciórese de que respalde las funciones y servicios deseados. Por ejemplo, es posible que ciertas redes no respalden todos los caracteres de idioma.

• HALLAR INFORMACIÓN SOBRE SU TELÉFONO

Cuando llame al Centro Nokia de Servicio al Cliente o a su proveedor de servicio, tendrá que dar ciertos datos específicos sobre su teléfono. Estos datos están registrados en *la etiqueta de su teléfono*. La etiqueta está ubicada debajo de la batería dentro de la cubierta posterior del teléfono. Contiene el modelo y números de serie y también otra información sobre su teléfono. *Favor no retire ni borre la etiqueta.*

Contactar a Nokia

Si tras revisar la sección Detección de Averías (vea pág.125) aún tiene alguna pregunta, antes de llamar al centro Nokia de servicio al cliente o a su proveedor, recomendamos que tenga disponible los datos siguientes:

- Modelo de su teléfono: Nokia 8265
- ESN (Número de serie electrónico - en la etiqueta debajo de la batería)
- El código postal de su dirección de facturación
- El teléfono o accesorio en cuestión

Centro Nokia de Servicio al Cliente		
NOKIA MOBILE PHONES 6000 Connection Dr. Irving, Texas 75039 EE.UU. Tel.: (972) 894-5000 Fax: (972) 894-5050 **www.nokia.com/ latinoamerica** Para usuarios de TTY/ TDD: 1-800-246-NOKIA (1-800-246-6542)	**NOKIA MÉXICO, S.A. de C.V.** Paseo de los Tamarindos 400-A Piso 16 Col. Bosques de las Lomas C. P. 05120 México D.F., MÉXICO Tel.: (55) 261-7200 Fax: (55) 261-7299	**NOKIA ARGENTINA, S.A.** Azopardo 1071 C1107ADQ Buenos Aires ARGENTINA Tel.: (11) 4307-1427 Fax: (11) 4362-8795

Contactar a su proveedor de servicio

Le podría interesar guardar en su teléfono el número de servicio al cliente de su proveedor. Dicho dato le facilitará el ponerse en contacto con su proveedor en caso de preguntas o asuntos relacionados con su servicio telefónico.

• FUNCIONES DE ACCESO

Nokia ha asumido el reto de hacer teléfonos celulares más manejables y amigables, incluso para los usuarios con limitaciones. Nokia mantiene una página Web que se dedica a las soluciones de acceso. Para más información sobre las funciones de su teléfono, accesorios, y otros productos Nokia diseñados con dichas propiedades, visite la página Web de Nokia: www.nokiaaccessibility.com.

Sobre las funciones de acceso

El Nokia 8265 tiene muchas funciones que facilitan su uso, incluyendo:

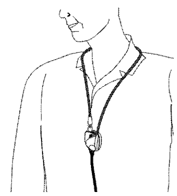
- Protuberancias debajo de la tecla 5 jkl para una referencia rápida sobre la ubicación de las teclas
- Sensación táctil al oprimir una tecla
- Capacidad para enviar y recibir mensajes cortos de texto y de email
- Marcación de 1 toque
- Alerta de vibración para llamadas y mensajes entrantes
- Timbrados musicales y gráficos de pantalla personalizables para grupos de llamantes

LPS-3 Adaptador para Auxiliares Auditivos

El Adaptador LPS-3 es un accesorio Nokia que se diseñó con el fin de hacer los teléfonos Nokia Serie 8200 más asequibles para los usuarios con dificultades auditivas. Este Adaptador provee por primera vez a los usuarios con dificultades auditivas un verdadero acceso a la telefonía digital. Los usuarios que usan aparatos auditivos con bobina en "T" pueden hacer y recibir llamadas sin interferencias de ruido.

Nota: El adaptador debe adquirirse por separado como accesorio.

CÓMO FUNCIONA EL ADAPTADOR LPS-3



El Adaptador para Auxiliares Auditivos LPS-3 usa la tecnología inductiva para transmitir sonidos a un dispositivo auricular equipado con bobina en "T". Se amplifica más eficazmente el sonido que proviene del teléfono y se elimina cualquier ruido de fondo.

Es fácil usar el adaptador. Cuélguelo alrededor del cuello, conéctelo a su teléfono y hable directamente al micrófono. Para instrucciones detalladas sobre su uso, refiérase a la literatura que viene con el Adaptador LPS-3.

Registre su teléfono

Asegúrese de registrar la garantía del teléfono al momento de su compra, para poder servirle mejor si necesita llamar al centro de servicio o reparar su teléfono.

3 Preparar su teléfono

• INSTALAR LA BATERÍA

Antes de poder usar su teléfono, deberá instalar y cargar la batería.

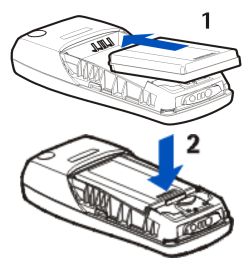
Quitar la cubierta posterior



1 Presione la pestaña de sujeción en la parte inferior de la cubierta posterior.

2 Deslice la cubierta hacia abajo y retírela.

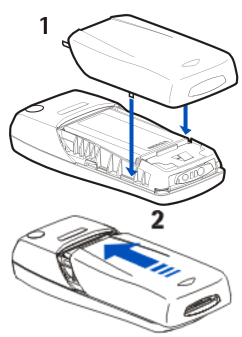
Insertar la batería



1 Coloque la parte superior de la batería, con los contactos dorados hacia la parte superior del teléfono.

2 Presione la parte inferior de la batería hasta que quede encajada en su lugar.

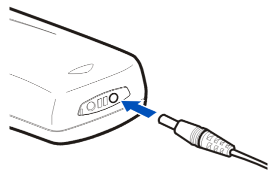
Reponer la cubierta posterior



1 Coloque la cubierta posterior encima de la batería.

2 Deslice la cubierta hacia arriba hasta que quede encajada en su lugar.

• CARGAR LA BATERÍA



Cargue la batería nueva por tres horas antes de usar el teléfono. Use el teléfono hasta que la batería esté totalmente descargada. Repita este paso hasta realizar tres ciclos completos de carga.

1 Con el teléfono apagado, conecte el cable del cargador a la base del teléfono.

2 Conecte el cargador a una tomacorriente estándar AC.

   Si el teléfono está encendido, aparecerán los mensajes **Cargador conectado** y **Cargando**. La barra indicadora de la batería empieza a oscilar (vea "Indicadores" pág. 22). Si la batería está completamente descargada, necesitará unos minutos antes de que el indicador de carga aparezca en la pantalla.

3 La batería está cargada cuando la barra indicadora de la batería deja de oscilar. Desconecte el cargador de la tomacorriente AC y del teléfono.

Nota: Si su proveedor de servicio ha activado su servicio, podrá usar su teléfono durante la carga; sin embargo, si se calienta demasiado durante la llamada, el teléfono corta la llamada activa automáticamente y regresa a la Pantalla inicial. No va a poder ni hacer ni recibir llamadas hasta que el teléfono se enfríe.

Un cargador sin usar

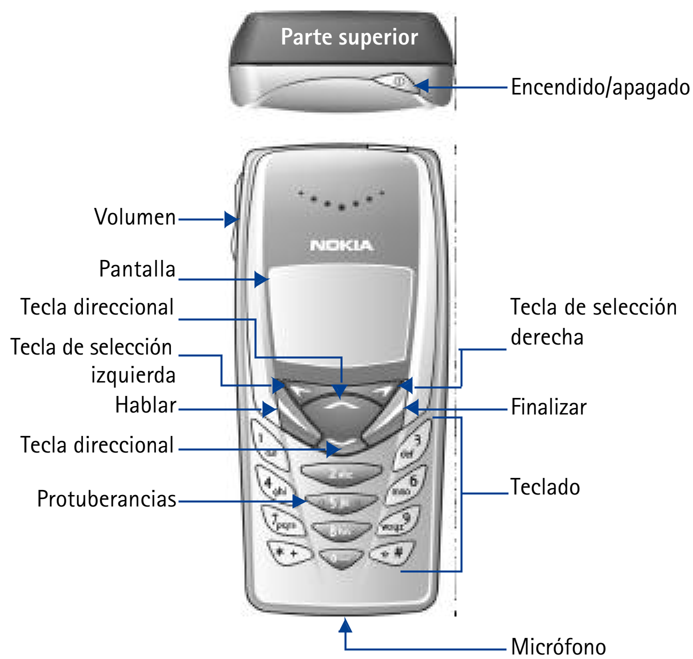
Si el cargador no está en uso, desconéctelo de la tomacorriente.

No deje la batería conectada al cargador por más de una semana. La sobrecarga podría acortar la vida de la batería. Una batería completamente cargada sin usar se descargará eventualmente por sí sola.

4 Lo básico sobre su teléfono

Esta sección le presenta su teléfono y los pasos rápidos para hacer, contestar y manejar sus llamadas. El resto de este manual le provee los detalles completos sobre el uso de su teléfono.

• SU TELÉFONO 8265



• LA ANTENA

Su teléfono tiene una antena incorporada. Igual como sucede con cualquier dispositivo radiotransmisor, *no deberá tocar innecesariamente la antena cuando el teléfono esté encendido.* El contacto con la antena afecta la calidad de la llamada y puede hacer que el teléfono funcione con una potencia más alta de la necesaria. No tocar la antena durante la llamada optimiza el rendimiento de la misma y el tiempo de conversación de su teléfono.

Parte posterior del teléfono



Potencia de la señal

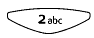
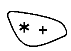
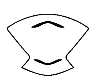
Su teléfono celular funciona sobre ondas de radio. La calidad de la radio recepción depende de la fuerza de la señal en su área. La cobertura de la señal es mantenida por una red celular.

Cuando está en la pantalla inicial o durante una llamada, la fuerza de la señal es indicada por los indicadores de la señal en el lado izquierdo de la pantalla. Estos indicadores oscilarán cuando la fuerza de la señal aumente o disminuya.

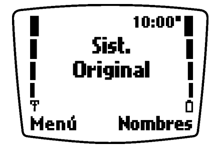
Es fácil mejorar la recepción de su teléfono. Trate de mover ligeramente su teléfono. Si está dentro de un edificio, acérquese a una ventana.

• APRENDER LAS FUNCIONES DE LAS TECLAS

Tecla	¿Qué hace?
	**Encendido/Apagado:** Mantenga oprimida esta tecla para encender/apagar el teléfono. También, oprímala para mostrar una lista de opciones. Para más información, vea “Los conjuntos” pág. 58.
	**Selección:** Su teléfono tiene una tecla con flechas derecha e izquierda. Oprima la flecha derecha o izquierda para elegir la opción mostrada por la palabra encima de la tecla. Este manual se refiere a estas flechas como si fueran dos teclas separadas: ( y ).
	**Hablar:** Oprima esta tecla para hacer una llamada o contestar una llamada del número mostrado en la pantalla. Al oprimir esta tecla en la Pantalla inicial, aparecerá el primero de los diez nombres o números recién marcados. Recorra la lista. Oprima esta tecla otra vez para llamar al número o nombre reflejado en la lista.
	**Finalizar:** Oprima esta tecla para finalizar una llamada o enmudecer el timbrado de una llamada entrante. También, oprímala para regresar a la Pantalla inicial desde cualquier ubicación del menú.
	**Tecla 0:** Oprima esta tecla para ingresar el dígito 0 cuando ingrese números o cuando inserte un espacio al introducir un texto.
	**Tecla 1:** Use esta tecla para ingresar el dígito 1. También, manténgala oprimida para llamar al número de su buzón de correo de voz.

Tecla	¿Qué hace?
 – 	**Números y Letras:** Use las teclas 0 - 9 para ingresar números. Use las teclas 2 - 9 para ingresar letras. También, podrá programar las teclas de la 2 hasta la 8 para la marcación de 1 toque.
	Al ingresar texto: Manténgala oprimida para insertar caracteres especiales, ej.: signos de puntuación. Cuando esté usando el ingreso predecible de texto, oprima la tecla para recorrer las palabras equivalentes si no quiere usar la palabra destacada. Para más información, vea "Métodos de ingreso de texto" pág. 82.
	Al ingresar texto: Oprímala varias veces para cambiar de ingreso estándar de texto (mayúsculas o minúsculas) al ingreso predecible de texto (mayúsculas y minúsculas). Manténgala oprimida para cambiar a la modalidad numérica.
	**Teclas direccionales:** Oprima estas teclas para recorrer la lista de opciones o su directorio. Su teléfono tiene una tecla direccional con dos flechas: hacia arriba y abajo. Este manual trata estas flechas como si fueran dos teclas separadas :  y .

Pantalla inicial

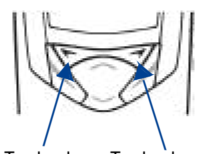


Cuando encienda su teléfono, aparecerá el gráfico de Bienvenido de Nokia y la **Pantalla inicial**. La Pantalla inicial es la “punto de comienzo” de su teléfono.

Oprima para regresar a la Pantalla inicial .

• TECLAS DE NAVEGACIÓN

Teclas de selección



La tecla de selección le permite elegir varias opciones del teléfono.

Debajo de la Pantalla inicial, verá dos opciones: **Menú** y **Nombres**. La tecla de selección está justo debajo de estas opciones.

La parte izquierda de la tecla de selección está debajo de **Menú**. La parte derecha de la tecla de selección está debajo de **Menú**.

Nota: Su teléfono tiene una sola tecla de selección, mas para su comodidad, este manual se refiere a la misma como si fuera dos teclas apartes: y .

En la Pantalla inicial, cuando oprima la tecla de selección izquierda, la palabra **Mensajes** aparecerá. El texto encima de la tecla de selección izquierda cambia a **Elegir** y el texto encima de la tecla de selección derecha cambia a **Salir**.

En la Pantalla inicial, cuando oprima la tecla de selección derecha, las opciones para **Nombres** aparecerán. El texto encima de la tecla de selección izquierda cambia a **Elegir**, y el texto encima de la tecla de selección derecha cambia a **Salir**.

Barra del menú

Cuando oprima **Menú**, una barra vertical y oscilante aparece a la derecha de la pantalla. La barra tiene un segmento que oscila hacia arriba/ abajo para indicar su ubicación en el menú.



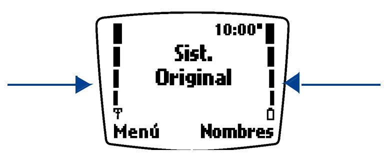
• INDICADORES E ÍCONOS

Su teléfono tiene íconos e indicadores.

Los **indicadores** muestran un estado. El teléfono usa tres tipos de indicadores: fuerza de la señal, potencia de la batería y volumen del teléfono.

Los **íconos** son representaciones gráficas de un ítem o situación específica. Por ejemplo, un ícono aparece cuando hay un mensaje de voz en su correo de voz.

Indicadores



1 **Fuerza de la señal –** muestra la fuerza de la señal de la red celular en su ubicación actual. Cuanto más alta la barra, más fuerte será la señal.

2 **Potencia de la batería –** muestra el nivel de carga de la batería. Cuanto más alta la barra, más fuerte será la potencia de la batería.

3 **Volumen del auricular –** muestra el nivel de volumen del auricular durante la llamada. Este indicador sólo aparece cuando se oprime la tecla de volumen.

Íconos

Ícono	Significado
	Llamada activa en curso.
	Silencio ha sido elegido como el Conjunto actual.
	El teclado del teléfono está bloqueado para prevenir tecleos accidentales.
	Un (o más) mensaje nuevo de voz a la espera.
	Un (o más) mensaje nuevo de texto a la espera. (Destella si la memoria de mensaje de texto está llena.)
	Servicio digital está disponible.
ABC abc	Ingreso de texto estándar para introducir letras. Oprima # para intercambiar entre mayúsculas y minúsculas.
ABC abc	Ingreso predecible de texto para agilizar la introducción de mensajes de texto. Oprima # para intercambiar entre mayúsculas y minúsculas. Para más información, vea “Ingreso predecible de texto” pág. 83.
123	Modalidad 123. El ícono aparece cuando mantiene oprimida # al ingresar textos. Ahora podrá ingresar sólo números (no letras). De nuevo mantenga oprimida # para regresar a la modalidad de ingreso de texto.
?!£	Modalidad de caracteres especiales. Aparece al oprimir * mientras guarda nombres. Cuando el carácter aparezca, podrá elegir un carácter especial seleccionando **Elegir**.

Ícono	Significado
	El reloj de alarma está programado.
	Recordatorio de una actividad. (Sólo pantalla del calendario.)
	Recordatorio de un cumpleaños. (Sólo pantalla del calendario.)
	Recordatorio de una llamada. (Sólo pantalla del calendario.)
	Recordatorio de reunión. (Sólo pantalla del calendario.)

5 Hacer y contestar llamadas

Para:	Haga lo siguiente:
Hacer llamadas	Marque el número telefónico, y oprima . Sujete el teléfono sobre el oído con el micrófono cerca de la boca.
Finalizar una llamada	Oprima para finalizar la llamada o no hacerla.
Contestar una llamada	**Con el teclado desbloqueado:** Cuando el teléfono suene, oprima cualquier tecla para contestar, u oprima . **Con el teclado bloqueado:** A no ser que desbloquee el teclado, sólo podrá contestar, oprimiendo . **Dato:** Oprima o para enmudecer el timbrado de una llamada entrante.
Remarcar el último número llamado	Oprima dos veces. Si la pantalla no muestra el número, oprima para regresar a la Pantalla inicial.
Remarcar cualquiera de los 10 números	**1** Oprima para mostrar el primer número. **2** Vaya al número deseado. **3** Oprima otra vez para marcar el número.

Ajustar el volumen del auricular

Podrá ajustar el volumen del auricular cuando quiera, oprimiendo la tecla de volumen en el lado superior izquierdo del teléfono.

- Oprima la parte superior de la tecla para subir el volumen.
- Oprima la parte inferior de la tecla para bajar el volumen.

Usar la identificación de llamada

Con *Identificación de llamada* activa, su teléfono muestra el número telefónico del llamante durante una llamada entrante.

Nota: La Identificación de llamada depende de la red. Contacte a su proveedor de servicio para más información.

La red celular le informa si no respalda la identificación de llamada. También le informará si el llamante ha bloqueado dicha opción.

Si ha guardado el nombre y número del llamante en su directorio y el número referido es respaldado por la red celular, podría aparecer el nombre del llamante.

Mantener las llamadas confidenciales

La función voz confidencial encripta el canal de voz para que otras personas no puedan escuchar furtivamente sus conversaciones telefónicas.

Nota: Llamada confidencial es un servicio de red. Contacte a su proveedor de servicio para más información.

ACTIVAR VOZ CONFIDENCIAL:

1 Oprima **Menú 4-6-1** (**Menú** > **Valores** > **Servicios de red**> **Voz confidencial**).

2 Vaya a **Activado**, y oprima **OK**.

Durante la llamada la voz confidencial queda activada y le avisa con un bip. El mensaje **Voz confidencial activada** también aparece en la pantalla.

DESACTIVAR VOZ CONFIDENCIAL:

1 Oprima **Menú 4-6-1** (**Menú** > **Valores** > **Servicios de red**> **Voz confidencial**).

2 Vaya a **Apagado**, y oprima **OK**.

Nota: Si activa esta opción y voz confidencial queda desactivada por cualquier razón, su teléfono da un bip y muestra **Voz confidencial no activa**.

6 Los menús del teléfono

• NAVEGAR EN LOS MENÚS

Su teléfono tiene 8 *menús* principales. Cada menú principal tiene varios submenús que le permiten personalizar muchas opciones de su teléfono y directorio. Acceda a estos menús y submenús *navegando* o usando *atajos*.

Nota: La mayoría de los submenús tienen textos breves de ayuda. Para poder leerlos, recorra hasta el submenú deseado y espere unos 10 segundos.

Recorrer los menús

1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú**, después recorra los submenús con las teclas ⌄ o ⌃.

2 Oprima ⊲ para elegir su opción y submenús.

3 Oprima ⁄ para regresar a la Pantalla inicial.

Usar atajos

La mayoría de los menús y submenús llevan números para que pueda oprimir una serie de claves de acceso para llegar a esa opción. Tras elegir **Menú**, los números tecleados aparecerán en la esquina superior derecha de la pantalla y mostrarán su ubicación en el menú.

Por ejemplo, para agilizar su acceso a la pantalla y personalizar una opción de timbrado, podrá oprimir **Menú** y luego las teclas **3-1-2-1**.

Cuando aparezcan las opciones de timbrado, recorra para resaltar su opción, y oprima ⊲.

Nota: Oprima cada número rápidamente. El teléfono registra el último número oprimido por tan sólo unos 2 segundos.

SALIR DE LOS MENÚS

Para regresar al menú anterior, oprima **Retro** cuantas veces sean necesarias.

O BIEN

Oprima o **Salir** para regresar a la Pantalla inicial.

Precaución: Si oprime para regresar a la Pantalla inicial, es posible que no se guarden algunos cambios a la configuración del menú.

• LISTA DE ATAJOS AL MENÚ

El menú de su teléfono podría ser distinto a la siguiente lista dependiendo de los servicios de red a los cuales se ha suscrito y los accesorios usados. Para detalles, consulte con su proveedor de servicio.

1 MENSAJES

MENSAJES DE TEXTO 1-1
- Escribir mensaje 1-1-1
- Escribir email 1-1-2
- Buzón de entrada. 1-1-3
- Buzón de salida 1-4
- Guardado 1-1-5
- Borrar mensajes 1-1-6

MENSAJES DE IMAGEN . . . 1-2

MENSAJES DE VOZ. 1-3
- Escuchar mensajes de voz 1-3-1
- Número del buzón de mensajes 1-3-2

SALUDO INICIAL 1-4

2 REGISTRO

LLAMADAS PERDIDAS 2-1

LLAMADAS RECIBIDAS . . . 2-2

NÚMEROS DISCADOS 2-3

BORRAR LISTAS DE LLAMADAS 2-4
- Todas 2-4-1
- Perdidas 2-4-2
- Discadas. 2-4-3
- Recibidas 2-4-4

CRONÓMETROS DE LLAMADAS 2-5
- Última llamada 2-5-1
- Números discados. 2-5-2
- Todas las llamadas 2-5-3
- Horas total de uso. 2-5-4
- Cronómetros a cero 2-5-5

3 CONJUNTOS

NORMAL 3-1
Elegir 3-1-1
Personalizar 3-1-2

SILENCIO 3-2
Elegir 3-2-1
Personalizar 3-2-2
Reasignar 3-2-3

REUNIÓN 3-3
Elegir 3-3-1
Personalizar 3-3-2
Reasignar 3-3-3

INTEMPERIE 3-4
Elegir. 3-4-1
Personalizar 3-4-2
Reasignar 3-4-3

PÁGER 3-5
Elegir. 3-5-1
Personalizar 3-5-2
Reasignar 3-5-3

4 VALORES

RELOJ DE ALARMA 4-1
Hora de alarma 4-1-1

CONFIGURACIONES DE HORA. . 4-2
Reloj 4-2-1
Autoactualización de fecha y hora. 4-2-2

VALORES DE LLAMADAS. . 4-3
Rediscado automático . . 4-3-1
Tarjeta de llamada 4-3-2

VALORES DE TELÉFONO . . 4-4
Tonos al tacto. 4-4-1
Restaurar valores iniciales. 4-4-2
Idioma 4-4-3

VALORES DE SEGURIDAD . 4-5
Restringir llamadas 4-5-1
Códigos de acceso 4-5-2

SERVICIOS DE RED 4-6
Voz confidencial 4-6-1

5 SISTEMA

AUTOMÁTICA 5-1

MANUAL. 5-2

NUEVA BÚSQUEDA 5-3

6 JUEGOS

SNAKE II 6-1
Juego nuevo 6-1-1

SPACE IMPACT 6-2
Juego nuevo 6-2-1

PAIRS II 6-3
Prueba tiempo 6-3-1

CONFIGURACIÓN 6-4
Sonidos del juego. 6-4-1
Luces 6-4-2
Sacudidas 6-4-3

7 CALCULADORA 

8 CALENDARIO 

7 Introducir letras y números

Hay dos maneras de ingresar letras y números en su teléfono:

- *Ingreso de texto estándar* para introducir datos en el directorio, hacer notas del calendario y reasignar grupos de llamantes.
- *Ingreso predecible de texto* para escribir mensajes de texto, de gráficos y correo electrónico. Para más detalles, vea “Ingreso predecible de texto” pág. 83.

• INGRESO ESTÁNDAR DE TEXTO

Modalidad ABC

Al agregar nombres nuevos al directorio, su teléfono cambia automáticamente a la modalidad ABC y muestra el ícono .

1 Busque la tecla con la letra deseada.

2 Oprima la tecla hasta que aparezca la letra deseada.Por ejemplo, para ingresar el nombre *Nokia*:

Oprima	6 mno 6 mno	**N**
Oprima	#	(para cambiar de mayúsculas a minúsculas)
Oprima	6 mno 6 mno 6 mno	**o**
Oprima	5 jkl 5 jkl	**k**
Oprima	4 ghi 4 ghi 4 ghi	**i**
Oprima	2 abc	**a**

INGRESAR ESPACIOS Y SIGNOS DE PUNTUACIÓN

- Para ingresar un espacio, oprima 0 una vez.
- Para ingresar un signo de puntuación, oprima * +.

Los caracteres siguientes podrían estar disponibles dependiendo del idioma elegido:

Tecla	Caracteres
1	¿? ¡ ! -, .@ 1
2	A B C 2 Á
3	D E F 3 É
4	G H I 4 Í
5	J K L 5
6	M N O 6 Ñ Ó
7	P Q R S 7

Tecla	Caracteres
8	T U V 8 Ú Ü
9	W X Y Z 9
0	Ingresa un espacio, ó 0.
*	Caracteres especiales y signos de puntuación
#	Cambia de mayúsculas a minúsculas; un tecleo prolongado cambia de la modalidad alfabética a la numérica
	Mueve el cursor a la izquierda del carácter
	Mueve el cursor a la derecha del carácter

Nota: Es posible que ciertas redes no respalden todos los caracteres de idioma.

BORRAR TEXTO

En caso de equivocarse, oprima **Borrar** cuando sea necesario para borrar uno o más caracteres. Mantenga oprimida **Borrar** para borrar todos los caracteres.

CAMBIAR DE MAYÚSCULAS A MINÚSCULAS

Para intercambiar entre mayúsculas y minúsculas, oprima .

El ícono en la esquina superior izquierda de la pantallas cambia a , para indicar que ya puede ingresar minúsculas.

Para regresar otra vez a las mayúsculas, oprima .

USE SIGNOS DE PUNTUACIÓN Y CARACTERES ESPECIALES

Si está en la modalidad ABC, podrá ingresar caracteres especiales manteniendo oprimida la tecla . Aparecerán los siguientes:

. , @ ? ! ¡ : ; -

+ # * ( ) \ ' "

_ & $ % / < > ¿ =

Use las teclas direccionales para resaltar el carácter deseado, y oprima **Elegir**. Si está en el primer carácter y desea acceder a un carácter al final de la lista, oprima para un acceso rápido al final de la lista.

Dato: Podrá usar las teclas numéricas, , , y para recorrer la lista de caracteres especiales. Oprima para elegir el carácter que desea usar.

Modalidad 123

Para ingresar números:

1 Mientras está en la modalidad ABC, mantenga oprimida la tecla numérica correspondiente hasta que la pantalla muestre el número.

   O BIEN

   Mantenga oprimida para cambiar a la **modalidad 123**.

   Su teléfono confirma esta modalidad mostrando el ícono en la esquina superior izquierda de la pantalla. Oprima la tecla numérica correspondiente para ingresar uno o varios números.

   En caso de equivocarse, oprima **Borrar** para borrar el carácter.

2 Para regresar a la modalidad mantenga oprimida por dos segundos de nuevo.

Crear Secuencias de Números Especiales en Modalidad 123

Su teléfono le permite crear conjuntos especiales de números denominados *secuencias* que marcarán una serie de dígitos después de una “espera” o una “pausa”. Por ejemplo, podrá programar su teléfono para enviar su número de cuenta cuando esté gestionando telefónicamente una operación bancaria.

Nota: Deberá estar en la modalidad 123 para ingresar estos caracteres.

Ingrese los números como de costumbre. Cuando desee ingresar los caracteres especiales, oprima * + varias veces para intercambiar entre **p**, **w**, * .



p Crea una *pause* al marcar un número. Los números ingresados después de este carácter especial son enviados automáticamente como tonos al tacto tras una pausa de 2.5 segundos.

w Genera una *espera* al marcar un número. Esto significa que su teléfono espera a que oprima antes de enviar el número como tonos al tacto.

***** Envía secuencias de comandos a la red. Consulte con su proveedor de servicio para detalles.

8 Directorio

• SOBRE EL DIRECTORIO TELEFÓNICO

El *Directorio* puede guardar hasta 250 nombres con sus respectivos números telefónicos y direcciones de email. Los nombres guardados pueden tener hasta 28 caracteres y sus direcciones de email hasta 50 caracteres.

SOBRE LOS INGRESOS DEL DIRECTORIO

No puede guardar nombres idénticos en su directorio.

Por ejemplo: Podrá hacer sólo un ingreso bajo el nombre *Jorge García*. Sin embargo, podrá almacenar el mismo nombre como: *Jorge García Trabajo* y *Jorge García Casa*.

Si ingresa un nombre que ya existe en el directorio, aparecerá **¿Reemplazar?** seguido por el nombre actualmente introducido.

Oprima **Retro** para terminar la secuencia sin reemplazar el nombre.

• USAR LOS MENÚS DEL DIRECTORIO

En la Pantalla inicial, oprima **Nombres** para acceder a cualquiera de las opciones siguientes:

Menú	¿Qué hace?
Búsqueda	Le permite buscar un nombre específico.
Agregar nuevo	Le permite ingresar nombres y números nuevos.
Opciones	Le permite elegir cómo quiere que su directorio muestre la lista de nombres/números y verificar el estado de la memoria.
Discado 1 toque	Le permite asignar hasta siete posiciones de marcación de 1 toque.

Menú	¿Qué hace?
Grupos	Le permite reasignar o cambiar el tono de timbrado para un grupo, así como activar o desactivar el gráfico del grupo.
Borrar todos	Le permite borrar todos los nombres y números en el directorio. Para borrar sólo un nombre y número a la vez, mientras aparezca el nombre en el directorio, oprima **Detalles** u **Opcion.**, vaya a **Borrar** y oprima **Elegir**.

Nota: No hay atajos para acceder a los menús y submenús bajo **Nombres**.

Recorrer su directorio

Podrá ver las listas en su directorio de tres modos diferentes:

1 *Lista nombres* Muestra todos los nombres guardados. Aparecen en la pantalla tres nombres a la vez.

2 *Nombre y Nº.* Muestra los nombres y números individuales. Sólo un nombre aparecerá con su número telefónico correspondiente. **Nombre y Nº** es el valor predeterminado.

3 *Sólo nombre* Muestra sólo el nombre en letras grandes. Oprima **Detalles** para ver el número telefónico correspondiente.

   Nota: En todas las vistas podrá oprimir las teclas direccionales para recorrer la lista de nombres.

ELEGIR LA OPCIÓN DE VER LA LISTA

1 Oprima **Nombres**.

2 Vaya a **Opcion.**, y oprima **Elegir**.

3 Cuando aparezca **Vista desplazar**, oprima **Elegir**.

4 Vaya a la vista deseada, y oprima **OK**.

• AGREGAR NOMBRES Y NÚMEROS

1 Oprima **Nombres**, y vaya a **Agregar nuevo**. Oprima **Elegir**.

2 Usando el teclado ingrese el nombre, y oprima **OK**.

3 Ingrese el número telefónico, y oprima **OK**.

También podrá usar los atajos para ingresar números en su directorio. En la Pantalla inicial:

1 Ingrese un número telefónico, y oprima **Guardar**.

2 Cuando aparezca **Nombre** (opcional) ingrese un nombre.

3 Oprima **OK**.

Nota: El texto empieza automáticamente con mayúsculas. Para intercambiar entre mayúsculas y minúsculas, oprima #.

• EDITAR UN NÚMERO TELEFÓNICO GUARDADO

Se puede cambiar un número sin editar su nombre relacionado.

1 Oprima **Nombres**. **Búsqueda** aparece destacada.

2 Oprima **Elegir**.

3 Ingrese las primeras letras del nombre deseado, y oprima **OK**.

Dato: Si elige **Sólo nombre** o **Lista nombres** para ver la lista, vaya al paso 5. Si elige **Nombre y Nº** para ver la lista, vaya al paso 6.

4 Oprima **Detalles** para ver el número.

5 Oprima **Opcion.**.

Editar aparece resaltado.

6 Oprima **Elegir**.

Edite el nombre si es necesario.

7 Oprima **OK**. Aparecerá el número relacionado.

8 Edite el número si es necesario, y oprima **OK** para guardarlo.

Dato: Use las teclas direccionales para recorrer los dígitos o las letras del nombre. Oprima **Borrar** para borrar un carácter o mantenga oprimida **Borrar** para borrar todos los caracteres en la pantalla.

• BORRAR NOMBRES Y NÚMEROS GUARDADOS

Precaución: No podrá recuperar los datos después de realizar la función Borrar.

1 Obtenga el nombre y número guardados.

Si elige **Sólo nombre** para ver la lista, vaya al paso 2.

Si elige **Nombre y Nº** para ver la lista, vaya al paso 3.

2 Oprima **Detalles**.

3 Oprima **Opcion.**, y vaya a **Borrar**.

4 Oprima **Elegir**. Aparece el mensaje de confirmación **¿Borrar?**.

5 Oprima **OK** para borrar el nombre y el número relacionado.

• BORRAR EL DIRECTORIO ENTERO

Puede borrar toda la información guardada en su directorio. No podrá restituir los datos borrados.

Precaución: No podrá recuperar los datos después de realizar la función Borrar.

1 Oprima **Nombres**, vaya a **Borrar todo** y oprima **Elegir**.

2 La confirmación **¿Está seguro? aparece.**

3 Para borrar todo el contenido del directorio, oprima **OK**.

4 Cuando se le pida el **Código de seguridad**, ingrese su código de cinco dígitos y oprima **OK**.

• VERIFICAR EL ESTADO DE MEMORIA

Podrá comprobar la cantidad de posiciones disponibles en la memoria de su directorio.

1 Oprima **Nombres** y vaya a **Opcion.**.
2 Oprima **Elegir**.
3 Vaya a **Estado de memoria**. Oprima **Elegir**.

   Aparecerá el mensaje, **Teléfono: xx libres, xx en uso** indicando la cantidad de posiciones de memoria (ingresos telefónicos) disponibles y ocupados.



9 Correo de voz

El *Correo de voz* es un servicio de red que permite a los llamantes grabar un mensaje en el correo de voz de su teléfono si usted no está disponible. Podrá llamar a su correo de voz y escuchar los mensajes en otro momento.

• PROGRAMAR SU CORREO DE VOZ

Como parte de la función de correo de voz, su proveedor de servicio le facilitará el número del buzón de mensajes. El número puede tener hasta 28 caracteres. Guarde este número en su teléfono para agilizar y facilitarle cuando obtenga los mensajes de voz.

1. Oprima **Menú 1-3-2** (**Menú > Mensajes > Mensajes de voz > Número del buzón de mensajes**).
2. Cuando se le indique que ingrese su número del buzón de mensajes y oprima **OK**.
3. Se le preguntará si desea guardar la contraseña oculta de su correo de voz.
   - Oprima **Sí** para guardar una contraseña oculta de su correo de voz en su teléfono.
   - Oprima **No** si no quiere guardar ninguna contraseña en su teléfono.
4. Al elegir **Sí**, se le indicará que ingrese su código de seguridad de cinco dígitos (para más detalles, ver "Código de seguridad" pág. 73). Tras ingresar el código, oprima **OK**.
5. Cuando se la pida, ingrese la contraseña de su correo de voz, y oprima **OK**.

Cuando cambie su número telefónico, también tendrá que cambiar el número de su correo de voz.

Nota: Para más detalles sobre el uso del correo de voz, consulte con su proveedor de servicio para más información sobre los sistemas del correo de voz, tales como, los saludos, contraseñas e indicadores.

• PROGRAMAR SALUDOS Y CONTRASEÑAS

Los saludos y contraseñas podrían variar en los distintos sistemas celulares. Si necesita saber cómo grabar su saludo o su contraseña, contacte a su proveedor de servicio. Si ha guardado su número de correo de voz en el teléfono éste enviará enseguida la contraseña tras marcar dicho número.

• ESCUCHAR SUS MENSAJES DE VOZ

Cuando reciba un mensaje de voz, su teléfono dará un bip y aparecerán **Nuevo mensaje de voz** y el ícono en la pantalla.

- Oprima **Escuchar**, y siga las indicaciones del teléfono.

O BIEN

- Para escuchar sus mensajes en otro momento, oprima **Salir**. El ícono permanece en la pantalla como un recordatorio.

Su teléfono podría mostrar también la cantidad de mensajes recibidos, dependiendo de su proveedor de servicio.

Nota: Mensajes de voz es un servicio de red. Si tiene alguna pregunta, llame a su proveedor de servicio.

Llamar a su correo de voz en otro momento

- Mantenga oprimida la tecla .

O BIEN

- **Oprima Menú 1-3-1** (**Menú > Mensajes > Mensajes de voz > Escuchar mensajes de voz**).

Aparecerá **Llamando buzón de mensajes**. Siga las indicaciones para acceder a sus mensajes.

10 Registro

El *registro* controla:

- Llamadas perdidas
- Llamadas recibidas
- Números discados
- Cronómetros de llamadas



• OPCIONES DE REGISTRO

1 Oprima **Menú 2** (**Menú** > **Registro**) para los submenús siguientes:

   - Llamadas perdidas
   - Llamadas recibidas
   - Números discados
   - Borrar listas de llamadas
   - Cronómetros de llamadas

2 Recorra hasta su opción, y oprima **Elegir**.

   Cuando aparezcan los menús **Llamadas perdidas**, **Llamadas recibidas** y **Números discados**, verá una lista de estas opciones:

Opción	¿Qué hace?
Hora llamada	Muestra la fecha y hora cuando se transmitió la llamada - si el reloj está programado. Esta opción depende de su proveedor de servicio.
Editar número	Le permite editar/guardar el número en la pantalla.
Guardar	Le permite guardar en el directorio de su teléfono el número en la pantalla.

Opción	¿Qué hace?
Borrar	Le permite borrar del registro el número en la pantalla.
Ver número	Le permite ver el número del llamante.

Dato: Podrá guardar los números de las llamadas perdidas, marcadas o recibidas en el registro oprimiendo **Opcion. > Guardar**. También podrá llamar cualquier número que aparezca en la pantalla oprimiendo .

Verificar las llamadas perdidas

Al no contestar una llamada, verá **Llamadas perdidas** junto con la cantidad de llamadas perdidas. Su teléfono guarda los números de las últimas 10 llamadas perdidas.

Para verificar las llamadas perdidas:

1 Oprima **Menú 2-1** (**Menú > Registro > Llamadas perdidas**).

O BIEN

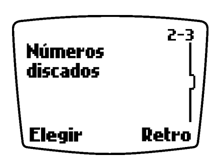
Oprima **Lista**. El teléfono muestra una lista de números de las llamadas perdidas.

2 Oprima o para recorrer la lista.

3 Oprima si desea llamar al número.

Números marcados

Su teléfono almacena automáticamente los últimos 10 números marcados. Para verificar esta lista de números:



1 Oprima **Menú 2-3** (**Menú > Registro > Números discados**).

O BIEN

En la Pantalla inicial, oprima para ver la lista de los últimos 10 números marcados.

2 Oprima o para recorrer la lista.

3 Oprima si desea llamar al número.

Llamadas recibidas

Su teléfono almacena los últimos 10 números de las llamadas que usted ha recibido. Para verificar la lista:

1 Oprima **Menú 2-2** (**Menú > Registro > Llamadas recibidas**).

2 Recorra la lista de números de las llamadas recibidas y destaque el número que quiera llamar.

3 Oprima si desea llamar al número.

Borrar listas de llamadas

Podrá borrar algunos o todos los números en el registro de su teléfono.

Precaución: Tras esta operación no podrá restituir los datos.

1 Oprima **Menú 2-4** (**Menú > Registro > Borrar listas de llamadas**).

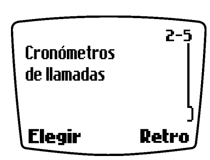
2 Recorra la lista de opciones que incluye: **Todas**, **Perdidas**, **Discadas**, y **Recibidas**.

3 Resalte su opción, y oprima **OK**.

Precaución: La opción **Todas** borra *cada* número en *cada* lista, mientras las otras opciones borran sólo los números asociados con la opción referida.

• VERIFICAR LOS CRONÓMETROS DE LLAMADAS

Su teléfono registra el tiempo utilizado para cada llamada. Para ver la duración de la llamada:



1 Oprima **Menú 2-5** (**Menú > Registro > Cronómetros de llamadas**).

2 Recorra estas **opciones**:

Opción	¿Qué hace?
Última llamada	Muestra la duración de la última llamada hecha
Números discados	Muestra la duración de todas las llamadas salientes desde que reprogramó los cronómetros
Todas las llamadas	Muestra la duración de todas las llamadas hechas y recibidas desde que reprogramó los cronómetros.
Horas total de uso	Muestra la duración de las llamadas durante toda la vida de su teléfono. Esta opción no se puede reprogramar.
Cronómetros a cero	Borra todos los cronómetros del número telefónico actual. Su teléfono tiene cronómetros individuales para cada número telefónico usado, excepto Horas Total de Uso.

Activar el cronómetro actual

Podrá programar su teléfono para que muestre el tiempo transcurrido durante una llamada activa.

1 Oprima **Menú 2-5-1** (**Menú** > **Registro** > **Cronómetros de llamadas** > **Última llamada**) y oprima **Detalles**.

2 Verá **Cronómetro de llamada actual**. Oprima **Elegir**.

3 Vaya a **Activado**, y oprima **OK**.

Borrar los cronómetros

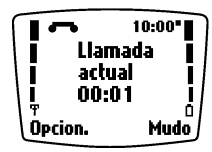
1 Oprima **Menú 2-5-5** (**Menú** > **Registro** > **Cronómetros de llamadas** > **Cronómetros a cero**).

2 Cuando se le pida el **Código de seguridad**, ingrese su código de cinco dígitos y oprima **OK**.

Precaución: Los datos borrados bajo **Cronómetros a cero** no pueden restituirse. Si usa los cronómetros para registrar o controlar el tiempo transcurrido durante una llamada activa, podría apuntar este dato antes de borrarlo.

11 Opciones avanzadas para las llamadas

• USAR OPCIONES DURANTE LAS LLAMADAS



Durante una llamada, su teléfono le permite usar varias opciones; sin embargo es posible que no pueda usar todas estas opciones en todomomento. Esta sección explica las opciones y le indica cuándo pueden ser usadas.

Nota: Muchas opciones durante la llamada son servicios de red. Para usarlas, deberá contactar a su proveedor de servicio.

Durante la llamada, oprima **Opcion.** para ver las opciones siguientes durante las llamadas:

Opción	¿Qué hace?
Bloqueo	Bloquea el teclado de su teléfono. (Esta opción aparece primero solamente cuando su teléfono está conectado a un auricular.) Si teléfono no está conectado a un auricular, la opción **Tonos al tacto** aparece primero.)
Tonos al tacto	Envía tonos al tacto.
Llamada nueva	Le permite hacer una llamada durante otra activa. Para más información, ver"Hacer una llamada de conferencia" pág. 49.
Menú	Le permite acceder a los Menús.

Opción	¿Qué hace?
Nombres	Le permite acceder al directorio.
Mudo	Enmudece el micrófono del teléfono. Esta opción puede influir en el uso del micrófono de cualquier accesorio conectado al teléfono.

• LLAMADA EN ESPERA

Durante una conversación telefónica, la función *llamada en espera* le avisa con un bip de una llamada entrante. Dependiendo de la programación de Identificación de Llamada, también el teléfono podría mostrar el número de la llamada entrante.

Deberá primero guardar y activar el código de opción antes de poder usar la función llamada en espera. Cuando tenga almacenado el código, **Llamada en espera** aparecerá como una opción del menú.

Nota: Llamada en espera depende de la red. Contacte a su proveedor de servicio para más información sobre disponibilidad.

Guardar el código de llamada en espera

1 Oprima **Menú** > **Valores** > **Servicios de red** > **Valor de opciones de la red**. Se le pide el **Código de opción**.

2 Introduzca el código que el proveedor le facilitó, y oprima **OK**.

3 Vaya a **Llamada en espera** y oprima **Elegir**.

4 Vaya a **Activar** y oprima **OK**.

Activar llamada en espera

1 Oprima **Menú** > **Valores** > **Servicios de red** > **Llamada en espera**.

2 Vaya a **Activar** y oprima **OK**.

Su teléfono llama a la red para que confirme el código de opción que usted ingresó. Tras la confirmación, se activará Llamada en Espera.

Manejar las llamadas

La llamada en espera sirve para las llamadas locales y de larga distancia.

- Para contestar una llamada entrante, oprima .
- Para intercambiar de una llamada a la otra, oprima .
- Para finalizar ambas llamadas, oprima .

Hacer una llamada de conferencia

Durante una llamada, podrá llamar a otro número para agregar a una tercera persona a la conversación.

Nota: La llamada de conferencia varía dependiendo del sistema celular. Contacte a su proveedor de servicio para detalles.

1 Durante la llamada, podrá marcar el número deseado para la llamada de conferencia, y oprimir .

O BIEN

Oprima **Opcion.**, vaya a **Llamada nueva**, oprima **OK**, marque el número, y de nuevo oprima **OK**.

Si no se acuerda del número del tercer participante en la conferencia pero lo tiene guardado en su directorio, podrá obtener dicho número oprimiendo **Búsqueda**, luego oprima para marcarlo.

2 Cuando la tercera persona responda, oprima para conectar las llamada de los tres participantes. Para retener una llamada, oprima otra vez. Si oprime por tercera vez, el participante, cuya llamada fue retenida, se reincorpora y la segunda llamada es retenida.

Nota: Una vez retenida cualquier llamada, no podrá reincorporar a los 3 participantes.

3 Para finalizar ambas llamadas, oprima .

Obtener un número del directorio durante una llamada

Podrá obtener un número del directorio sin tener que finalizar la llamada activa.

1 Durante la llamada, oprima **Opcion.**. Vaya a **Nombres**, y oprima **OK**.

2 **Búsqueda** aparece destacada. Oprima **Elegir**.
3 Ingrese el nombre, y oprima **OK**, o recorra el directorio.
4 Cuando aparezca el nombre deseado, oprima **OK**.

• TRASLADO DE LLAMADAS

Usando *traslado de llamadas*, podrá trasladar las llamadas entrantes a otro número telefónico. Antes de poder usar traslado de llamadas, primero deberá guardar su código de opción. Cuando haya guardado el código de opción, **Traslado de llamada** aparecerá como una opción del menú.

Nota: Traslado de llamadas depende de la red. Ciertas redes requieren que active el traslado de llamadas manualmente en vez de seguir el método descrito seguidamente. Contacte a su proveedor de servicio sobre disponibilidad y para información más detallada.

Almacenar el código de opción de traslado de llamadas

Antes de poder activar el traslado de llamadas, deberá contactar a su proveedor de servicio para obtener el código de opción.

1 Oprima **Menú > Valores > Servicios de red**. Vaya a **Valor de opciones de la red** y oprima **Elegir**.
2 Cuando se le pida el **código de opción**, ingrese el código facilitado por su proveedor. Oprima **OK**.
3 Recorra hasta **Traslado de llamadas**, y oprima **Elegir**.

Activar el traslado de llamadas

1 Oprima **Menú > Valores > Servicios de red**.
2 Recorra hasta **Traslado de llamadas**, y oprima **Elegir**.
3 Recorra hasta la opción deseada, según se describe en la siguiente

tabla, y oprima **Elegir**.

Opción	¿Qué hace?
Trasladar todas las llamadas	Traslada todas las llamadas entrantes.
Trasladar si ocupado	Traslada todas las llamadas sólo si está en medio de una llamada y no tiene correo de voz.
Trasladar si no contesta	Traslada las llamadas entrantes al no poder contestarlas. Esta opción es ideal si usted desea prestar a alguien su teléfono por un tiempo corto sin que dicha persona pueda contestar ninguna llamada. Por ejemplo, podrá usar esta opción cuando deje su teléfono a su hijo para que lo lleve en caso de emergencia, pero usted también quiere recibir las llamadas dirigidas al teléfono.
Trasladar si fuera de alcance	Traslada las llamadas si usted está fuera de la red o si su teléfono está apagado.
Cancelar todos los traslados	Cancela todas las opciones actualmente activas para el traslado de llamadas.

4 Elija **Activar**.

5 Cuando se le pida el **Número**, ingréselo para recibir las llamadas trasladas, u oprima **Búsqueda** para hallar el número guardado en su directorio. Oprima **OK**.

Su teléfono llama a la red para que confirme el código de opción que usted ingresó. Tras la confirmación de la red, se activará la opción llamada en espera.

Cancelar el Traslado de llamadas

1 Oprima **Menú > Valores > Servicios de red > Traslado de llamadas**. Oprima **Elegir**.

2 Vaya a **Cancelar todos los traslados** y oprima **OK**.

• REMARCADO AUTOMÁTICO

Rediscado automático permite que su teléfono trate de marcar de nuevo un número que estaba ocupado debido a problemas de la red celular.

Cuando usted llama a un número y recibe una señal de ocupado debido a problemas de la red, su teléfono trata de marcar el número hasta 3 veces. Si quiere que su teléfono deje de tratar de llamar hasta la última vez, oprima .

Deberá activar la opción Rediscado Automático antes de usarla.

1 Oprima **Menú 4-3-1** (**Menú > Valores > Valores de llamadas > Rediscado automático**).

2 Vaya a **Activado**, y oprima **OK**.

• USAR TARJETAS DE LLAMADA

Podrá usar tarjetas de llamada para cargar las llamadas de larga distancia a las cuentas personales o de negocios. Primero deberá guardar en su teléfono los datos de su tarjeta de llamada. Pueden guardarse hasta cuatro tarjetas de llamadas.

Guardar información de tarjetas de llamada

1 Oprima **Menú 4-3-2** (**Menú > Valores> Valores de llamadas > Tarjeta de llamada**.

2 Recorra la **Tarjeta A**, **B**, **C** o **D**.

3 Oprima **Opcion.**. Recorra hasta **Editar**, y oprima **OK**.

4 Cuando se le pida el **Código de seguridad**, ingrese su código de cinco dígitos y oprima **OK**.

5 Vaya a la secuencia correcta de marcación (vea la tabla siguiente) y

oprima **Elegir**.

La tarjeta requiere	Secuencia de marcación
Nº de acceso + Nº telef. + Nº de tarj.	1. Número de acceso 2. Número telefónico 3. Número de tarjeta (+ PIN si es necesario)
Nº de acceso + Nº de tarj. + Nº telef.	1. Número de acceso 2. Número de tarjeta (+ PIN si es necesario) 3. Número telefónico
Prefijo + Nº telef. + Nº de tarj.	1. Prefijo (cualquier número que precede al número telefónico) 2. Número telefónico 3. Número de tarjeta (+ PIN, si es necesario)

6 Ingrese los datos importantes de la tarjeta, tales como, número de acceso, número de tarjeta y PIN.

7 Cuando haya terminado el ingreso de datos, oprima **OK** cuando aparezca **¿Guardar cambios?**.

8 Recorra hasta **Nombre de tarjeta**, y oprima **Elegir**.

9 Ingrese el nombre de la tarjeta, y oprima **OK**.

Elegir una tarjeta de llamada

Si tiene más de una tarjeta, elija una antes de hacer la llamada.

1 Oprima **Menú 4-3-2** (**Menú > Valores> Valores de llamadas > Tarjeta de llamada**. Vaya a la tarjeta deseada, y oprima **Opcion.**.

2 **Elegir** aparece destacado. Oprima **OK**.

3 Cuando se le pida el **Código de seguridad,** ingrese su código de cinco dígitos y oprima **OK**. **Tarjeta lista para usar** aparece como confirmación.

Hacer llamadas con tarjetas

1 Siga las instrucciones reflejadas en su tarjeta de llamada ingresando el número telefónico y cualquier prefijo requerido, ej.: 1 ó 0.

2 Mantenga oprimida  hasta que aparezca **Tarjeta de llamada** y después el mensaje **Espere el tono . Oprima OK**.

3 Tras el segundo tono, oprima **OK**. Su teléfono muestra **Tarjeta de llamada**.

Nota: Puede que este proceso no funcione con todas las opciones de tarjeta de llamada programadas en su teléfono. Siga las instrucciones en el reverso de su tarjeta, o contacte a su compañía de larga distancia para más información.

Descartar una tarjeta de llamada

1 Oprima **Menú 4-3-2** (**Menú > Valores> Valores de llamadas > Tarjeta de llamada**.

2 Vaya a la tarjeta de llamada deseada, y oprima **Opcion.**.

3 Vaya a **Borrar**, y oprima **OK**.

4 Cuando se le pida el **Código de seguridad,** ingrese su código de cinco dígitos y oprima **OK**.

5 Aparece el mensaje **¿Borrar información de tarjeta?** como confirmación. Oprima **OK**.

• ENVIAR SU PROPIO NÚMERO CON IDENTIFICACIÓN DE LLAMADA

En la mayoría de las zonas de servicio, cuando usted hace una llamada, su nombre aparece en el teléfono del destinatario. Con la función **Enviar Propio Número**, usted podrá bloquear la transmisión de su número al destinatario.

Nota: Enviar Propio Número puede que no aparezca en todos los sistemas celulares. Pregunte a su proveedor de servicio sobre disponibilidad.

Guardar el código de Enviar Propio Número

1 Oprima **Menú > Valores > Servicios de red > Valor de opciones de la red**.

2 Cuando se le pida el **Código de opción,** ingrese el código que su proveedor le facilitó, y oprima **OK**.

3 Vaya a **Enviar propio número**, y oprima **Elegir**. Vaya a **Sí** o **No**, y oprima **OK**.

Configurar la opción Enviar propio número

1 Oprima **Menú > Valores > Servicios de red** y vaya a **Enviar propio número**. Oprima **Elegir**.

2 Elija **Sí** o **No**. Oprima **OK**.

3 Marque el número deseado (u oprima **Búsqueda** para recuperarlo del directorio). Oprima **OK**.

• ELEGIR UN NÚMERO TELEFÓNICO

Su proveedor de servicio programa en la memoria de su equipo su número telefónico e información de sistema cuando lo activa por primera vez. Su teléfono es apto hasta para tres números. Esto significa que usted podrá activar su teléfono en hasta tres áreas distintas. Por ejemplo, usted podrá activar su teléfono en Buenos Aires, Bogotá y Caracas. Cada área de servicio asignaría un número telefónico o número de cuenta distinto para su teléfono.

Deberá elegir un número telefónico para su sistema original. Se puede activar sólo un número telefónico a la vez. Si está viajando fuera de esa zona, podrá elegir otro.

Nota: Un número telefónico es suficiente si su proveedor tiene acuerdos de servicio viajero (roaming) en la zona donde desea usar su teléfono. Consulte con su proveedor de servicio para detalles.

Elegir el número telefónico

1 Oprima **Menú > Valores > Servicios de red**, y oprima **Elegir.**

2 **Vaya a Selección de propio número**, y oprima **Elegir**.

3 Recorra hasta el número deseado, y oprima **OK**.

Nota: El primer número telefónico de la lista es elegido. Necesitará, por lo menos, un número activo para realizar las llamadas. No podrá cambiar de un número a otro durante la llamada.

• PROGRAMAR LOS TONOS AL TACTO

Los *tonos al tacto*son los sonidos producidos cuando se oprimen las teclas del teclado de su teléfono. Podrá usar los tonos al tacto para acceder a diversos servicios telefónicos automatizados, tales como, servicios bancarios, horarios de llegada y salida de vuelos y a su correo de voz. Deberá estar en una llamada activa para poder enviar tonos al tacto.

Configurar los tonos al tacto manuales

1 Oprima **Menú 4-4-1-1** (**Menú** > **Valores** > **Valores de teléfono** > **Tonos al tacto** > **Tonos al tacto manuales**).

2 Elija cualquiera de las opciones siguientes, y oprima **OK**.

Continuos **–** el tono suena mientras se mantiene oprimida una tecla.

Fijos- programa a 0.1 segundo la duración del tono a pesar de cuanto tiempo se oprime una tecla.

Desactivados - desactiva los tonos. No se envía ningún tono cuando se oprime una tecla.

Programar la duración de los tonos

Puede programarse la duración de cada tono al tacto, y para efectuarlo:

1 Oprima **Menú 4-4-1-2** (**Menú** > **Valores** > **Valores de teléfono** > **Tonos al tacto** > **Duración de tonos al tacto**).

2 Elija **Cortos** o **Largos**. Cortos programa la duración del tono a .1 segundo.
Largos programa la duración del tono a .5 segundo. Oprima **OK**.

Guardar (secuencias de) tonos al tacto

Almacene las secuencias de tonos al tacto del mismo modo como lo haría con cualquier número de teléfono en su directorio. Podrá almacenar una secuencia digital entera y enviarla como tonos al tacto para secuencias de números de uso frecuente. Para más detalles sobre la creación de estas secuencias, vea “Crear Secuencias de Números Especiales en Modalidad 123” pág. 34.

GUARDAR SECUENCIAS DE TONOS AL TACTO CON NÚMEROS TELEFÓNICOS

1 Ingrese el número telefónico que quiera asociar con un tono al tacto.

2 Oprima (* +) hasta que **w** o **p** aparezca.



w (espera): Si incluye el carácter *w*, el teléfono espera a que usted oprima (tecla) otra vez antes de enviar los tonos al tacto.

p (pausa): Si incluye el carácter *p* su teléfono hace una *pausa* por 2.5 segundos, luego envía automáticamente los tonos al tacto.

3 Ingrese la secuencia de tonos al tacto.

4 Guarde el número como lo haría normalmente.

ENVIAR UNA SECUENCIA DE TONOS AL TACTO

1 Oprima **Menú 4-4-1-1** (**Menú** > **Valores** > **Valores de teléfono** > **Tonos al tacto** > **Tonos al tacto manuales**).

Si están configurados a **Desactivados**, vaya a **Fijos** o **Continuos**, y oprima **OK**.

2 Durante la llamada, oprima **Opcion.**, vaya a **Tonos al tacto**, y oprima **OK**.

3 Ingrese la secuencia de tonos o recupérela del directorio, y oprima **OK**.

Precaución: Asegúrese de no transmitir información confidencial si envía tonos al tacto en la modalidad análoga.

12 Personalizar su teléfono

• LOS CONJUNTOS

Los *Conjuntos* le permiten ajustar los timbrados de su teléfono a su entorno, sea una reunión o un partido de fútbol. Sólo elija el conjunto que reúna su entorno actual: **Normal**, **Silencio**, **Intemperie**, **Reunión** o **Páger.**



Podrá programar cualquier conjunto según sus preferencias para los siguientes:

- Opciones de repique
- Volumen de repique
- Tono de repique
- Alarma de vibración
- Tonos del teclado
- Tonos de aviso y de juegos
- Tono de alarma para mensajes

Importante: Los conjuntos opcionales **Automóvil** y **Auricular** que serán mencionados más tarde en este capítulo (a) no aparecerán sin conectar los accesorios referidos por los menús por lo menos una vez (b) sólo podrán ser accesibles oprimiendo **Menú 3** y navegando.

• ELEGIR UN CONJUNTO DISTINTO

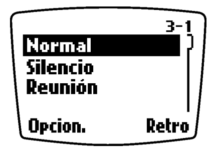
Para elegir un conjunto distinto (sin ningún auricular o equipo para auto conectado):

1 Oprima rápidamente la tecla de **Encendido**.

2 Recorra hasta el conjunto deseado, y oprima **OK**. (**Automóvil** y **Auricular** no aparecerán como opciones.)

Si quiere regresar al conjunto original, elija **Normal** cuando quiera.

• PERSONALIZAR UN CONJUNTO



1 Oprima **Menú 3** (**Menú > Conjuntos**).

2 Recorra hasta el conjunto deseado en la lista.

3 Oprima **Opcion.**.

4 Elija cualquiera de las opciones siguientes, y oprima **OK**.

Opción	¿Qué hace?
Elegir	Activa el conjunto actualmente destacado.
Personalizar	Le permite ajustar un conjunto cambiando las configuraciones actuales.
Reasignar	Le permite renombrar los conjuntos **Silencio**, **Intemperie**, **Reunión** o **Páger** según su entorno. No podrá renombrar los conjuntos **Normal**, **Auricular**, **Bucle**, o **Automóvil**.

Nota: El cambio de una configuración en un conjunto particular, sólo influye en ese mismo conjunto.

Programar las opciones de timbrado

Elija cómo quiere que un conjunto le avise de una llamada entrante. Este valor no afecta cualquier tono de alerta de mensajes de texto entrantes.

1 Oprima **Menú 3** (**Menú > Conjuntos**). Su teléfono lista cada conjunto.

2 Vaya al conjunto deseado, y oprima **Opcion.**.

3 Resalte **Personalizar** y oprima **OK**.

4 Recorra hasta **Opciones de repique**, y oprima **Elegir**.

5 Vaya a una de las opciones siguientes de timbrado, y oprima **OK**.

Opción	¿Qué hace?
Repique	El teléfono suena normalmente.
En aumento	El timbrado empieza con un volumen bajo que va aumentando si no se contesta la llamada
Un repique	El teléfono suena para indicar la entrada de una llamada
Sonar una vez	El teléfono da un bip para indicar la entrada de una llamada.
Grupos	El teléfono suena sólo cuando la llamada procede de un número perteneciente al grupo elegido. Vaya al grupo deseado, y oprima **Marcar** para elegir, o **Deshacer** para no elegirlo. Para más detalles, vea "Grupos" pág. 68.
Sin sonido	El teléfono no suena.

Programar el volumen de timbrado

Podrá programar el volumen de timbrado para las llamadas entrantes y los tonos de alarma para mensajes.

1 Oprima **Menú 3** (**Menú > Conjuntos**).

2 Recorra hasta el conjunto al cual quiere programar el volumen de timbrado, y oprima **Opcion.**.

3 Resalte **Personalizar** y oprima **OK**.

4 Vaya a **Volumen de repique** y oprima **Elegir**.

5 Recorra las opciones. Cuando oiga el nivel de volumen deseado, oprima **OK**.

Nota: Aunque las muestras del nivel 4 y 5 suenen lo mismo, el nivel 5 producirá un timbrado *muy* alto.

Programar el tono de timbrado

Podrá programar el tono de timbrado a un sonido específico - o timbrado musical - para las llamadas entrantes.

Nota: Si ha elegido ya la opción **Sin sonido** o **Sonar una vez (**vea “Programar las opciones de timbrado” pág. 59), los tonos de timbrado serán apagados.

1 Oprima **Menú 3** (**Menú > Conjuntos**). Su teléfono lista cada conjunto.

2 Recorra hasta el conjunto al cual usted quiere programar sus tonos de timbrado, y oprima **Opcion.**.

3 Resalte **Personalizar** y oprima **OK**.

4 Vaya a **Tono de repique**, y oprima **Elegir**.

5 Recorra las opciones. Cuando oiga el tono deseado, oprima **OK**.

Programar la alarma de vibración

Podrá programar su teléfono para que vibre cuando le avise de una llamada entrante.

1 Oprima **Menú 3** (**Menú > Conjuntos**).

2 Vaya al conjunto al cual usted quiere programar la alarma de vibración, y oprima **Opcion.**.

3 Resalte **Personalizar** y oprima **OK**.

4 Vaya a **Alarma de vibración**, y oprima **Elegir**.

5 Vaya a **Activado**, y oprima **OK**.

El teléfono no vibra cuando está conectado a/puesto en un cargador.

Programar los tonos del teclado

Los tonos del teclado son los sonidos que se oyen cuando se oprimen las teclas. Se puede programar el volumen para dichos tonos.

1 Oprima **Menú 3** (**Menú** > **Conjuntos**).

2 Vaya al conjunto al cual usted quiere programar los tonos del teclado, y oprima **Opcion.**.

3 Resalte **Personalizar** y oprima **OK**.

4 Vaya a **Tonos del teclado**, y oprima **Elegir**.

5 Recorra a **cualquier nivel** y oprima **OK**. (Si elige **Desactivados**, no se oirán los tonos del teclado.)

Si elige **Silencio** en el paso 2, los tonos del teclado se apagarán.

Configurar los tonos de aviso y de juegos

Podrá activar o desactivar los tonos de aviso y de juegos.

Los Tonos de aviso incluyen los sonidos que su teléfono produce para situaciones, tales como errores, confirmaciones, batería baja y cuando es necesario recargar la batería. *Los tonos de juegos* son los sonidos producidos cuando se juegan los partidos.

1 Oprima **Menú 3** (**Menú** > **Conjuntos**).

2 Recorra hasta el conjunto al cual usted quiere programar los tonos de aviso, y oprima **Opcion.**.

3 Resalte **Personalizar** y oprima **OK**.

4 Vaya a **Tonos de aviso y de juegos** y oprima **Elegir**.

5 Vaya a **Activado**, y oprima **OK**.

Si no quiere usar los tonos de aviso y de juegos, vaya a **Desactivados**, y luego oprima **OK**.

Programar el tono de alerta de mensajes

Programe en su teléfono un tono para indicar la entrada de un mensaje de texto.

1 Oprima **Menú 3** (**Menú** > **Conjuntos**).

2 Recorra hasta el conjunto al cual usted quiere programar el tono de alarma para mensajes, y oprima **Opcion.**.

3 Resalte **Personalizar** y oprima **OK**.

4 Vaya a **Tono de alerta de mensajes** y oprima **Elegir**.

5 Recorra las opciones. A medida que las recorre, el teléfono reproduce una muestra de cada opción.

6 Cuando alcance la opción deseada, oprima **OK**.

Programar el contestado automático

Podrá programar su teléfono para que responda a llamadas entrantes después de un timbrado. Esta opción sólo se puede usar cuando su teléfono está conectado a un auricular o equipo aprobado, con facilidad manos libres para auto, que está equipado con la opción de sensor de ignición, y con la ignición encendida.

1 Oprima **Menú 3** (**Menú > Conjuntos**). Vaya al conjunto **Automóvil** o **Auricular** , y oprima **Opcion.**.

Important: Automóvil y **Auricular** no aparecen como opciones a no ser que haya conectado el teléfono a un equipo para automóvil o auricular, por lo menos una vez.

2 Resalte **Personalizar** y oprima **OK**.

3 Vaya a **Contestado automático**, y oprima **Elegir**.

4 Vaya a **Activado**, y oprima **OK**.

Programar las luces (equipo para auto)

Si el teléfono está conectado a un equipo para auto, podrá programar sus luces para dejarlas encendidas (a) continuamente o (b) sólo cuando lo use.

1 Oprima **Menú 3** (**Menú > Conjuntos**).

2 Vaya a **Automóvil**, y oprima **Opcion.**.

Precaución: Automóvil y **Auricular** no aparecen como opciones a no ser que haya conectado el teléfono a un equipo para automóvil o auricular, por lo menos una vez.

3 Resalte **Personalizar** y oprima **OK**.

4 Vaya a **Luces**, y oprima **Elegir**.

5 Elija cualquiera de las opciones siguientes, y oprima **OK**.

Opción	¿Qué hace?
Automática	Apaga las luces en 15 segundos si no se oprime ninguna tecla.
Activada	Deja las luces encendidas durante todo el rato que el teléfono está conectado a un equipo para auto.

Renombrar conjuntos

1 Oprima **Menú 3** (**Menú > Conjuntos**). Recorra hasta el conjunto deseado, y oprima **Opcion.**.

2 Vaya a **Reasignar**, y oprima **OK**.

3 Ingrese el nombre nuevo, y oprima **OK**.

Nota: No podrá reasignar los conjuntos **Normal**, **Auricular**, **Bucle** y **Equipo para auto**.

• AJUSTAR EL RELOJ

Si (a) cambia la batería de su teléfono o (b) deja que la batería del teléfono se descargue completamente, tendrá que reajustar el reloj.

1 Oprima **Menú 4-2-1-2** (**Menú > Valores > Configuraciones de hora > Reloj > Ajustar hora**).

2 Ingrese la hora en el formato hh:mm, y oprima **OK**.

Por ejemplo, para programar su reloj a 9:30, ingrese **09:30**. Vaya a **am** o **pm**, y oprima **OK**.

Si lo programa en el formato de hora militar (24h), ingrese: **09:30** (para am) ó **21:30** (para pm).

3 Cuando oprime **OK**, la hora es ajustada.

Elegir el formato de hora

Se puede elegir entre el formato am/pm u hora militar (24h).

1 Oprima **Menú 4-2-1-3** (**Menú** > **Valores** > **Configuraciones de hora** > **Reloj** > **Formato de hora**).
2 Vaya a **Hora militar** o **am/pm, y** oprima **OK**.

Autoactualización de hora

Programe su teléfono para que autoactualice la fecha y hora desde la red al encenderlo. Si la diferencia entre su hora y la de la red es de unos 2 minutos, el teléfono ajustará la hora automáticamente para que refleje la hora desde la red.

Nota: La autoactualización de fecha y hora depende del proveedor de servicio. Pregunte a su proveedor de servicio sobre disponibilidad.

Activar la autoactualización de fecha y hora

Deberá mostrar el reloj en la pantalla antes de activar la autoactualización de fecha y hora.

Oprima **Menú 4-2-2-1** (**Menú** > **Valores** >**Configuraciones de hora** > **Autoactualización de fecha y hora** > **Activar**).

Confirmar autoactualización de fecha y hora

Programe su teléfono para que pida la confirmación antes de ajustar automáticamente la fecha y hora. Acepte o rechace la actualización.

Oprima **Menú 4-2-2-2** (**Menú** > **Valores**> **Configuraciones de hora** > **Autoactualización de fecha y hora** > **Confirmar primero**).

Desactivar la autoactualización de fecha y hora

Cuando desactive la autoactualización de fecha y hora, en lugar de ajustar la hora con la red, el teléfono utilizará la hora que usted ha programado.

Oprima **Menú 4-2-2-3 (Menú** > **Valores**> **Configuraciones de teléfono** > **Autoactualización de fecha y hora** > **Desactivar**).

Mostrar u ocultar el reloj



Su teléfono tiene *un reloj interior* que podrá programar para que aparezca en la pantalla. Para más comodidad, el reloj está conectado al reloj de alarma (ver "Reloj de alarma" pág. 101 para más información). Para ocultar/mostrar el reloj en la Pantalla inicial:

Ocultar – Para ocultar el reloj tras ajustarlo, oprima **Menú 4-2-1-1** (**Menú** > **Valores** > **Configuraciones de hora** > **Reloj**). Vaya a **Ocultar reloj** y oprima **Elegir**.

Mostrar - Para mostrar el reloj *tras* ocultarlo, oprima **Menú 4-2-1** (**Menú** > **Valores** > **Configuraciones de hora** > **Reloj**). Vaya a **Mostrar reloj** y oprima **Elegir**.

• PROGRAMAR EL IDIOMA DE LA PANTALLA

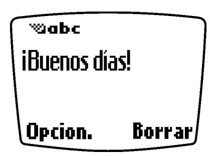


Programe su teléfono para que use el idioma que elija.

1 Oprima **Menú 4-4-3** (**Menú** > **Valores** > **Valores de teléfono** > **Idioma**).
2 Recorra hasta el idioma deseado, y oprima **OK**.

Puede elegir entre: **inglés**, **francés**, **español**, **portugués**, **ruso**, **hebreo** y **chino**.

• AGREGAR UN SALUDO INICIAL



Programe su teléfono para que muestre un saludo inicial siempre que lo encienda. Esta nota podría decir, por ejemplo: **¡Buenos días** ! Podría incluir su nombre, un recordatorio o más. La longitud máxima de esta nota es de 36 caracteres.

1 Oprima **Menú 1-4** (**Menú** > **Mensajes** > **Saludo inicial**).
2 Ingrese el texto del saludo inicial. A medida que introduce los caracteres, los mismos aparecen a la derecha del cursor. Oprima **Borrar**

para anular los caracteres a la izquierda del cursor. Oprima ︿ para mover el cursor a la izquierda; oprima ﹀ para moverlo a la derecha.

3 Oprima **Opcion.**.
4 Vaya a **Guardar,** y oprima **OK**.

Para borrar el saludo inicial, oprima **Menú 1-4** (**Menú** > **Opcion.** > **Borrar** > **OK**).

• USAR LA MARCACIÓN DE 1 TOQUE

Podrá asignar un nombre del directorio a una posición de marcación de 1 toque, usando las teclas de la 2 a la 8. (La tecla "1" sólo se usa para llamar a su correo de voz.) Cuando tenga la tecla asignada, el número telefónico asociado a esa tecla será marcado automáticamente al mantener oprimida la tecla numérica.

Nota: Deberá guardar los nombres y números en su directorio antes de usar la marcación de 1 toque.

Asignar un nombre/número a la tecla de marcación 1 toque

1 Oprima **Nombres,** vaya a **Discado 1 toque**, y oprima Elegir.
2 Vaya al primer número con el mensaje **(vacía)**, y oprima **Asignar**.
3 Vaya al nombre y número al cual usted quiere asignar esta tecla, y oprima **Elegir**. Repita estos pasos tantas veces como sea necesario.
4 Para llamar al número usando la marcación de 1 toque, mantenga oprimida la tecla asignada por unos segundos.

Cambiar los números de marcación de 1 toque

Puede cambiar la asignación de tecla con los números asociados en cualquier momento.

1 Oprima **Nombres**, vaya a **Discado 1 toque**, y oprima **Elegir**.
2 Recorra hasta la tecla a la cual desea cambiar la asignación, y oprima **Opcion.**.
3 Vaya a **Cambiar**, y oprima **Elegir**.

4 Recorra el directorio hasta el número deseado, y oprima **Elegir**.

Borrar los números de marcación 1 toque

Podrá borrar en cualquier momento los números de marcación asignados a una tecla.

1 Oprima **Nombres**, vaya a **Discado 1 toque**, y oprima **Elegir**.

2 Recorra hasta la tecla a la cual desea borrar la asignación, y oprima **Opcion.**.

3 Vaya a **Borrar**, y oprima **Elegir**.

4 Oprima **OK** para confirmar.

• GRUPOS

Podrá crear grupos de nombres en su **directorio** y asignar a cada grupo un timbrado distinto. Cuando alguien de ese grupo le llame, lo reconocerá por el tono del timbrado.

Para usar la opción Grupos, también deberá tener acceso al servicio de red Identificación de llamadas. La Identificación de llamada depende de la red. Consulte con su proveedor para más detalles.

Agregar nombres a un grupo

Para crear un grupo, incluya los nombres del mismo en su directorio.

1 En la Pantalla inicial, oprima  hasta que vea el nombre o número que usted quiere incluir en el grupo. Oprima **Detalles**, si es necesario.

2 Oprima **Opcion.**, y recorra hasta **Grupos**; y oprima **Elegir**.

3 Recorra hasta el grupo al cual usted quiere agregar este nombre, y oprima **Elegir**.

Asignar el tono del timbrado para un grupo

Tras crear un grupo, podrá asignar un tono de timbrado específico a este grupo. Cuando alguien de un grupo le llama, reconocerá el grupo particular del llamante por el tono de timbrado.

1 Oprima **Nombres** y vaya a **Grupos**. Oprima **Elegir**.

2 Recorra hasta el grupo deseado, y oprima **Elegir**.

3 Vaya a **Tono de repique**, y oprima **Elegir**.

4 Recorra hasta que suene el tono que quiere asignar, y oprima **OK**.

Limitar las llamadas sólo para los miembros de un grupo

Podrá personalizar un conjunto para que *sólo* el timbrado de los llamantes de un grupo particular suene en su teléfono — por lo contrario, el teléfono no sonará.

1 Elija **Menú 3** (**Menú > Conjuntos**). Recorra a cualquier conjunto excepto **Normal** o **Silencio**, y oprima **Opcion.**. Elija **Personalizar**.

2 Elija **Opciones de repique** y oprima **Elegir**.

3 Vaya a **Grupos**, y oprima **OK**.

4 En la pantalla próxima, oprima **Marcar** o elija (**Deshacer** para descartar) el grupo cuyo timbrado quiere que suene cuando ese perfil particular sea elegido.

Cuando quiera usar el conjunto personalizado, oprima rápidamente el botón de **Encendido**, vaya al conjunto apropiado, y oprima **OK**.

Renombrar un grupo

1 Oprima **Nombres** y vaya a **Grupos**. Oprima **Elegir**.

2 Recorra hasta el grupo deseado, y oprima **Elegir**.

3 Vaya a **Volver a nombrar grupo**, y oprima **Elegir**.

4 Ingrese el nombre nuevo del grupo, y oprima **OK**.

Eliminar nombres de un grupo

1 En el directorio, vaya al nombre que quiera eliminar, y oprima **Opcion.**.

2 Vaya hasta **Grupos de llamantes** y oprima **Elegir**.

3 Vaya a **Ningún grupo** y oprima **Elegir**. El nombre ha sido eliminado del grupo.

Mostrar los gráficos de grupos

Cuando alguien de un grupo le llama, su teléfono puede mostrar un gráfico para identificar el grupo del llamante.

1 Oprima **Nombres**. Vaya hasta **Grupos de llamantes** y oprima **Elegir**.

2 Recorra hasta el grupo para el cual usted quiere mostrar un gráfico, y oprima **Elegir**.

3 Vaya a **Gráfico de grupo**, y oprima **Elegir**.

4 Recorra hasta **Encendido**, y oprima **Elegir**.

El gráfico asociado a ese grupo ya está programado para que aparezca.

Descargar gráficos

Si usted se ha suscrito a este servicio, su teléfono podría recibir vía su proveedor de servicio nuevos gráficos de grupo. Contacte a su proveedor de servicio para más información sobre este servicio.

Ver el gráfico nuevo

1 Cuando su teléfono muestre **Gráfico de grupo recibido**, oprima **Opcion.**.

2 **Mostrar** es elegido. Oprima **OK**.

El teléfono muestra el gráfico de grupo nuevo.

Precaución: Si oprime **Salir** antes de guardar el gráfico nuevo, éste será borrado.

Guardar un gráfico recibido

1 Tras ver el gráfico de grupo, oprima **Retro**.

2 Vaya a **Guardar,** y oprima **OK**.

3 Elija el gráfico de grupo que quiera cambiar (Familia, Amigos, VIP, etc.), y oprima **OK**.

El teléfono guarda el gráfico del grupo elegido.

Descartar un gráfico recibido

Para descartar un gráfico de grupo, oprima **Salir**, o vaya a **Descartar**, y oprima **OK**.

• RESTAURAR VALORES INICIALES

Si ha cambiado las programaciones (valores) de su teléfono, podrá restaurarlos a sus configuraciones iniciales o de fábrica. No se reprograman la memoria, cronómetros, idioma, código de seguridad y códigos de bloqueo. Sin embargo, cualquier conjunto modificado será reprogramado.

1 Oprima **Menú 4-4-2 (Menú** > **Valores** > **Valores de teléfono** > **Restaurar valores iniciales**).

2 Cuando se le pida, ingrese su código de seguridad de cinco dígitos, y oprima **OK**.

13 Seguridad

• TIPOS DE SEGURIDAD

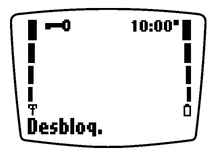
Su teléfono está equipado con un sistema de seguridad versátil para impedir su uso accidental o ajeno.

Característica	¿Qué hace?	Para más información
Bloqueo del teclado	Previene tecleos accidentales. (Esto no previene su uso desautorizado.)	pág.73
Código de seguridad	Le permite activar y usar ciertas funciones, tales como: cambiar las opciones **Código de bloqueo** y **Restringir llamadas**. *El código inicial de cinco dígitos que viene con el teléfono es 12345.*	pág.73
Código de autobloqueo de teléfono	Previene el uso de su teléfono hasta que ingrese su código correcto. (Todavía puede recibir llamadas sin ingresar el código.). *El código inicial de cuatro dígitos que viene con el teléfono es 1234.*	pág.74
Restringir llamadas	Le permite restringir ciertos tipos de llamadas entrantes o salientes.	pág.77

Cuando adquiera su teléfono, deberá cambiar los códigos de acceso y de seguridad de sus programaciones predeterminadas. Apunte los códigos nuevos y guárdelos en un sitio seguro apartado de su teléfono.

• BLOQUEO DEL TECLADO

El bloqueo del teclado deshabilita el teclado para prevenir tecleos accidentales (por ejemplo cuando su teléfono está en su bolsillo o cartera), pero no evita el uso ajeno de su teléfono.



Important: Cuando el teclado está bloqueado, es posible hacer llamadas de emergencia que ha programado en su teléfono (cualquier número oficial de emergencia) que ha programado en su teléfono. Deberá ingresar el número de emergencia, y oprima .

Bloquear y desbloquear el Teclado

- Para bloquear las teclas, oprima **Menú**, y luego o mantenga oprimida .
- Para desbloquear las teclas, oprima **Desbloq.**, luego oprima .

Nota: El conectar su teléfono a un equipo para auto desbloqueará el teclado.

Contestar llamadas con el teclado bloqueado

Cuando entra una llamada, el teclado se desbloquea automáticamente para que usted pueda contestarla. Oprima para contestar la llamada.

Al finalizar la llamada, el teclado volverá a bloquearse automáticamente.

• CÓDIGO DE SEGURIDAD

El código de seguridad previene el cambio desautorizado de ciertas configuraciones en su teléfono. Cuando el teléfono lo requiere, se le indicará que lo ingrese. El código de seguridad de cinco dígitos que viene con su teléfono es *12345*. Nokia recomienda que cambie el código inicial enseguida.

Nota: Si ingresa un código de seguridad incorrecto cinco veces seguidas, el teléfono no aceptará el código correcto por cinco minutos.

Cambiar su código de seguridad

1 Oprima **Menú 4-5-2-4** (**Menú > Valores > Valores de seguridad > Códigos de acceso > Cambiar código de seguridad)**.

2 Cuando se le pida el **código de seguridad**, ingrese su código de seguridad inicial (12345) o el actual, y oprima **OK**.

3 Cuando se le pida **Nuevo código de seguridad**, ingrese su código de seguridad nuevo de cinco dígitos, y oprima **OK**.

4 Cuando se le pida **Verificar código de seguridad**, ingrese su nuevo código de seguridad de nuevo y oprima **OK**. La confirmación de **Código de seguridad** aparecerá cambiada.

Mantenga su código de seguridad guardado en un sitio seguro y apartado de su teléfono. Si ha cambiado su código de seguridad y no se acuerda del nuevo, consulte con su proveedor de servicio.

• AUTOBLOQUEO DEL TELÉFONO

Podrá ayudar a prevenir el uso no autorizado de su teléfono bloqueándolo. Cuando el código de bloqueo esté activado, será imposible recorrer los menús y el directorio. Podrá recibir llamadas y hacerlas sólo al número telefónico no bloqueado que usted especifique.

El código inicial de cuatro dígitos es *1234*. Nokia recomienda que cambie el código inicial enseguida.

Nota: Si ingresa un código incorrecto cinco veces seguidas, su teléfono le indicará que introduzca el código de seguridad de cinco dígitos.

Activar el autobloqueo del teléfono

1 Oprima **Menú 4-5-2-1 (Menú > Valores > Valores de seguridad > Códigos de acceso > Autobloqueo de teléfono**).

2 Cuando se le pida, ingrese su código de cuatro dígitos, y oprima **OK**.

3 Vaya a **Activado**, y de nuevo oprima **OK**.

4 Complete la activación del autobloqueo apagando el teléfono y volviendo a encenderlo.

Cuando encienda el teléfono otra vez, aparecerá la pantalla inicial mostrando **Bloqueado**, y se le pide que ingrese su código de bloqueo de cuatro dígitos cuando oprime **Menú** o **Nombres**.

Cuando su teléfono esté bloqueado, será posible llamar al número de emergencia programado en su teléfono. Esto significa que es posible marcar el número de emergencia, y oprimir .

Desactivar el autobloqueo de teléfono provisionalmente

Para desactivar el autobloqueo temporalmente:

1 Oprima **Menú**. Se le pide que ingrese el **Código de bloqueo:**.

2 Ingrese su código de cuatro dígitos, y oprima **OK**. Aparecerá **Teléfono sin bloqueo** brevemente antes de que regrese a la Pantalla inicial.

Nota: Si apaga su teléfono y lo enciende otra vez, el desbloqueo se reactivará automáticamente.

Desactivar el autobloqueo permanentemente

1 Oprima **Menú 4-5-2-1 (Menú > Valores > Valores de seguridad > Códigos de acceso > Autobloqueo de teléfono**).

2 Cuando se le indique **Código de bloqueo**, ingrese su código de cuatro dígitos, y oprima **OK**.

3 Vaya a **Desactivado**, y de nuevo oprima **OK**. La confirmación **Autobloqueo desactivado** aparece brevemente.

Contestar una llamada con el autobloqueo de teléfono activado

- Para contestar la llamada con el autobloqueo activado, oprima cualquier tecla excepto o .

Cambiar su código de autobloqueo de teléfono



1 Oprima **Menú 4-5-2-3** (**Menú** > **Valores** > **Valores de seguridad** > **Códigos de acceso** > **Cambiar código de bloqueo**).
2 Cuando se le indique **Código de bloqueo**, ingrese su código de cuatro dígitos y oprima **OK**. (Se aceptan sólo números.)
3 Ingrese su código de bloqueo nuevo, y oprima **OK**.
4 Ingrese otra vez el código de bloqueo nuevo, y oprima **OK**.

Cuando cambie su código de bloqueo, asegúrese de guardar el código nuevo en un sitio seguro y apartado del teléfono.

Dato: Para evitar llamadas de emergencia accidentales, no utilice códigos de bloqueo y de seguridad similares a los números de emergencia.

Guardar un número telefónico no bloqueado

1 Oprima **Menú 4-5-2-2** (**Menú** > **Valores** > **Valores de seguridad** > **Códigos de acceso** > **Número telefónico no bloqueado**).
2 Cuando se le pida que ingrese su código de bloqueo, introdúzcalo, y oprima **OK**.
3 Aparecerá el recuadro de **Número**. Ingrese un número telefónico, u oprima **Búsqueda** y recorra su directorio hasta que vea el número deseado.
4 Oprima **OK** u **Opcion.**.
5 Vaya a **Guardar,** y oprima **OK**.

Llamar al número telefónico no bloqueado

- Oprima o una vez y luego oprima .

  O BIEN

- Marque manualmente el número telefónico, y oprima .

• RESTRINGIR LLAMADAS

Podrá crear su lista de números restringidos para las llamadas entrantes y salientes. Para restringir las llamadas, podrá aplicar la restricción apropiada que desee. Podrá definir hasta 10 números de llamadas restringidas.

Antes de definir las restricciones para las llamadas salientes, la única opción disponible es **Agregar Nº**. **Después de usar la opción** Agregar Nº para añadir por lo menos una restricción, las siguientes opciones están disponibles:

- **Elegir**: Le permite seleccionar las llamadas restringidas de la lista de llamadas salientes.
- **Editar**: Le permite editar una restricción de llamada que ya existe.
- **Borrar**: Le permite borrar la restricción existente para llamadas salientes.

Nota: Cuando haya restringido las llamadas es posible hacer llamadas de emergencia en ciertas redes a cualquier número oficial de emergencia.

Restringir llamadas salientes

1 Oprima **Menú 4-5-1-1** (**Menú** > **Valores** > **Valores de seguridad** > **Restringir llamadas** > **Restringir llamadas salientes**).

2 Cuando se le pida el **Código de seguridad**, ingrese su código de cinco dígitos, y oprima **OK**.

3 Vaya a **Agregar Nº**, y oprima **OK**.

4 Cuando se le indique, ingrese el número que quiere restringir, y oprima **OK**.

Por ejemplo: si quiere restringir las llamadas que empiezan en 1, ingrese el 1 .Si quiere restringir todas las llamadas que empiezan en 972, ingrese 972.

5 Después de realizar el paso 5, aparecerá el cuadro **Nombre**.

Para agregar un nombre o descripción para que se acuerde de la

restricción, ingrese el dato solicitado, y oprima **OK**. Si no desea agregar un nombre o descripción, oprima sólo **OK**.

Restringir llamadas entrantes

1 Oprima **Menú 4-5-1-2** (**Menú > Valores > Valores de seguridad > Restringir llamadas > Restringir llamadas entrantes**).

2 Cuando se le pida el **Código de seguridad**, ingrese su código de cinco dígitos, y oprima **OK**.

3 Vaya a **Todas**, y oprima **Marcar**.

   (También podrá oprimir **Deshacer** para desactivar la restricción de llamadas entrantes.)

4 Oprima **Retro**. Aparece **¿Guardar cambios?**.

5 Oprima **Sí** para guardar los cambios.

   O BIEN

   Oprima **No** si no desea guardar los cambios.

14 Servicios de red

Dependiendo de su proveedor, los servicios de red descritos seguidamente podrían estar disponibles. (No todos los servicios están disponibles en todas las áreas de servicio.)

- Voz confidencial
- Traslado de llamadas
- Llamada en espera
- Enviar propio número

Cuando se suscriba a cualquiera de estos servicios, su proveedor de servicio le da un **código de opción** que deberá ingresar y guardar para activar cada servicio. Tras guardar un código de opción, el servicio correspondiente aparece en la pantalla de su teléfono como una opción de menú. Podrá usar estos menús para activar y desactivar los servicios de red.

Estas opciones no aparecerán bajo **Valor de opciones de la red** de su teléfono, a no ser que guarde el código de opción asociado que le facilitó su proveedor de servicio.

Nota: Si su teléfono tiene más de un número asignado, cualquiera de los códigos de opción guardados sólo servirá para su número telefónico primario.

15 Elegir un sistema

Su teléfono tiene capacidad para funcionar en sistemas residenciales, privados y públicos (ej., su sistema original). Podría optar por una forma de selección de red para su teléfono.

Nota: Es posible que las opciones descritas aquí no estén disponibles para su teléfono. Para más información, contacte a su proveedor de servicio.

Programar la selección de red

1 Oprima **Menú 5** (**Menú > Sistema**).

Las opciones son:

- **Automática** - Su teléfono busca automáticamente las redes disponibles y elige la apropiada. Cada vez que enciende su teléfono, éste regresa a **Automática**.
- **Manual** - El teléfono busca las redes y luego muestra una lista de todas las redes posibles. Junto a cada red, aparecerá: **Disponible** o **No disponible**. No se puede utilizar la red designada como **No disponible**.
- **Nueva búsqueda** - Su teléfono empieza a buscar sistemas privados y residenciales. Cuando encuentra el mejor sistema disponible, su teléfono lo muestra en la pantalla. Entonces usted puede elegir ese sistema o emprender otra nueva búsqueda con oprimir **Próximo**.

  Nota: Si usted tiene dos números telefónicos, las opciones **Manual** y **Nueva búsqueda** sólo se usan con el número primario.

• SISTEMA VIAJERO

El término *viajero* se usa para indicar que su teléfono está fuera de su área principal. Su proveedor de servicio configura una lista de sistemas preferidos en su teléfono. Éstos son los sistemas con los cuales su proveedor de servicio tiene cobertura de viajero. Su teléfono busca estos sistemas cuando está en una zona de viajero.

Mientras esté viajando en otros sistemas fuera de su área principal, su teléfono podrá no ser reconocido por el sistema local (el sistema donde usted está viajando). Si eso ocurre, es posible que no pueda hacer una llamada.

Consulte con su proveedor de servicio para información más específica del funcionamiento de su teléfono en el sistema viajero y para información sobre los límites de cobertura.

INDICADORES DEL SISTEMA VIAJERO

Cuando su teléfono comienza a viajar, éste da un sonido y podría mostrar la palabra **viajero** (dependiendo de cómo el sistema viajero funciona con su teléfono).

Si su teléfono no está viajando, aparecerá **Sist. original** o el nombre de su proveedor de servicio.

16 Métodos de ingreso de texto

El servicio de red Mensajes de texto le permite redactar, enviar, trasladar y contestar mensajes de texto.

Su teléfono tiene espacio hasta para 40 mensajes de texto, dependiendo de la longitud de cada mensaje. La longitud máxima y formato de un texto recibido podría variar dependiendo de la capacidad de su red de procedencia.

Nota: Para poder usar esta función de ingreso de texto, tanto el propietario del teléfono remitente como el propietario del teléfono destinatario deberán suscribirse a dicho servicio con sus proveedores de servicio.

• REDACTAR MENSAJES

Los mensajes de texto pueden redactarse usando el *Ingreso estándar* o *Ingreso predecible de texto.*

Ingreso estándar de texto

Cuando use esta modalidad, los íconos ABC o abc aparecen como confirmación visual.

1 Busque la tecla con la letra deseada.

2 Oprima la tecla hasta que aparezca la letra deseada.

Por ejemplo, para ingresar el nombre *Nokia*:

Oprima 6 mno 6 mno **N**

Oprima # (para cambiar de mayúsculas a minúsculas)

Oprima 6 mno 6 mno 6 mno **o**

Oprima 5 jkl 5 jkl **k**

Oprima 4 ghi 4 ghi 4 ghi **i**

Oprima 2 abc **a**

• INGRESO PREDECIBLE DE TEXTO

Cuando use el ingreso predecible de texto, sólo tendrá que oprimir cada letra numérica una vez. Su teléfono usa un diccionario instalado que predice o adivina la palabra redactada. También va a poder agregar palabras nuevas al diccionario.

Cuando el ingreso predecible de texto esté activado el ícono aparecerá en el recuadro de mensaje de texto.

Usar el texto predecible

Debido a que la palabra en la pantalla cambia tras cada tecleo, ignore la palabra hasta que haya oprimido todos los caracteres. Por ejemplo, para ingresar el nombre *Nokia* con el diccionario español elegido:

Oprima (para ingresar **N**; aparecerá O)

Oprima (para ingresar **o**; aparecerá No)

Oprima (para ingresar **k**; aparecerá Mol)

Oprima (para ingresar **i**; aparecerá Moli)

Oprima (para ingresar **a**; aparecerá Nokia)

Activar el ingreso predecible de texto

1 Oprima **Menú 1-1-1** (**Menú > Mensajes > Mensajes de texto > Escribir mensaje**) y oprima **Elegir**.

2 Usando el teclado, ingrese un carácter.

3 Oprima **Opcion.**, vaya a **Diccionario**, y oprima **OK**.

4 Vaya al idioma deseado, y oprima **OK**. Aparecerá la confirmación **Diccionario T9 activado**.

Nota: Es posible que el ingreso predecible de texto no esté disponible en todos los idiomas.

Desactivar el ingreso predecible de texto

Para apagar el ingreso predecible de texto y regresar al método estándar, repita los pasos 1-3 indicados anteriormente y elija **Desactivado**.

Teclas útiles para el ingreso predecible de texto

Oprima varias veces para cambiar de letras mayúsculas a minúsculas cuando esté usando el ingreso predecible o ingreso estándar de texto.

Oprima para ver la próxima palabra equivalente si no opta por la subrayada.

Oprima una vez para aceptar una palabra o agregar un espacio.

Oprima varias veces para agregar un punto, guión o puntos suspensivos (...). Cuando ingrese un punto para finalizar una oración, el teléfono regresa a la modalidad oración automáticamente para que la primera letra de la oración aparezca en mayúscula.

INSERTAR NÚMEROS

1 Para agregar un número a un mensaje, mantenga oprimida hasta que el ícono aparezca.

   O BIEN

   Oprima **Opcion.** y vaya a **Insertar Nº**.

2 Después de ingresar el número deseado, mantenga oprimida para regresar al ingreso predecible o estándar.

INSERTAR SÍMBOLOS

1 Mantenga oprimida hasta que aparezca el ícono de carácter especial ?!£.

   O, puede oprimir, **Opcion.** e ir a **Insert. símbolo**.

2 Recorra hasta el símbolo deseado, y oprima **Elegir**.

ESCRIBIR PALABRAS COMPUESTAS

1 Escriba la primera parte de la palabra, y oprima para aceptarla.

2 Escriba la última parte, y oprima para ingresar la palabra en la memoria de su teléfono

AGREGAR UNA PALABRA NUEVA AL DICCIONARIO

Si el carácter **?** aparece después de la palabra, la palabra redactada no está en el diccionario del teléfono. Para agregar una palabra nueva o diferente al diccionario:

1. Oprima **Ortogr.** e introduzca la(s) palabra(s) usando el ingreso estándar de texto.
2. Oprima **OK** para agregar la(s) palabra(s) a la memoria del teléfono.

17 Mensajes de texto

• RECIBIR UN MENSAJE DE TEXTO

Cuando se recibe un *mensaje de texto*, el teléfono da un tono de alerta para mensajes y este ícono para mensajes de texto aparece junto con uno de estos mensajes:

- **Mensaje recibido** - indica que hay un mensaje de texto o páger sin leer. Si hay más de un mensaje o página, aparecerá el número apropiado (de la cantidad de mensajes recibidos antes de este mensaje.

  Cuando aparece **Mensaje recibido** junto con **Llamar**, seguido por un nombre o número, el mensaje es un *páger*.

- **Nuevo mensaje de emergencia** - indica que hay un mensaje de emergencia o páger que fue enviado vía su proveedor de servicio. Los mensajes de emergencia sólo son enviados cuando la situación significa peligro inmediato de vida/propiedad. Los mensajes de emergencia aparecen primero en la lista y tienen prioridad sobre los otros mensajes.
- **Mensaje urgente** - significa que el mensaje es sumamente prioritario.

Leer un mensaje de texto

Los mensajes de texto aparecen según el orden en que fueron recibidos, a no ser que sea un mensaje de emergencia (el cual aparecerá primero).

1. Oprima **Menú 1-1-3** (**Menú > Mensajes > Mensajes de texto > Buzón de entrada**).
2. Oprima **Leer**. El primer mensaje nuevo aparecerá resaltado.
3. Oprima **Leer** otra vez para leer el mensaje.
4. Oprima **Opcion.** para ver las opciones a leer el mensaje mientras está leyendo el mensaje (vea la tabla en la sección siguiente).
5. Oprima **OK** cuando su opción aparezca resaltada.

Opciones para mensajes de texto

Si oprime **Opcion.** cuando esté leyendo un mensaje, las siguientes opciones estarán disponibles:

Opción	¿Qué hace?
Leer próximo	Le da acceso al mensaje siguiente.
Borrar	Cancela el mensaje actual.
Guardar	Guarda este mensaje en el Archivo de Guardado.
Usar número	Le permite guardar el número telefónico, si éste aparece en el mensaje.
Trasladar	Traslada el mensaje a otra persona. Dicha persona deberá tener el servicio apropiado para mensajes.
Responder	Provee la pantalla donde puede escribirse una respuesta.

Borrar un mensaje

1 Mientras esté leyendo el mensaje, oprima **Opcion.**.

2 Vaya a **Borrar**, y oprima **OK**.

3 Su teléfono le pide que confirme su deseo de borrar el mensaje. Oprima **OK**.

Guardar mensajes en el Buzón de Salida

Cuando escriba un mensaje de texto, sería ideal guardarlo en el buzón de salida antes de enviarlo. Entonces, si hay problema al enviar el mensaje, podrá volver a enviarlo con facilidad.

1 Mientras esté redactando el mensaje, oprima **Opcion.**.

2 Vaya a **Guardar**, y oprima **OK**.

Responder a un mensaje

1 Mientras esté leyendo el mensaje, oprima **Opcion.**.
2 Vaya a **Responder**, y oprima **OK.**
3 Elija **Como mensaje** o **Como email**, y oprima **OK**.
4 Ingrese su mensaje, y oprima **Opcion.**.
5 Vaya a **Enviar**. Oprima **OK**. El teléfono muestra el número para devolver la llamada.
6 Edite el número, de ser necesario, u oprima **Enviar**.

Trasladar un mensaje

1 Oprima **Opcion.**.
2 Vaya a **Trasladar**, y oprima **OK**.
3 Elija **Como mensaje** o **Como email**, y oprima **OK**.
4 Edite el mensaje si fuera necesario, luego oprima **Opcion.**.
5 Vaya a **Enviar** y oprima **OK**.
6 Aparecerá el recuadro de **Nombre**. Ingrese el número telefónico del destinatario, y oprima **OK**.

   Oprima **Búsqueda** para obtener un nombre con su número guardado. Oprima **OK**.
7 Oprima **Enviar**.

• ENVIAR MENSAJES DE TEXTO

Podrá especificar si quiere que su teléfono envíe sus mensajes de texto tales como están o como mensajes de correo electrónico. Para enviar un mensaje de texto:

1 Oprima **Menú 1-1-1** (**Menú > Mensajes > Mensajes de texto > Escribir mensaje**).
2 Ingrese su mensaje (de hasta 160 caracteres), y oprima **Opcion.**.

   A medida que ingresa su mensaje, una cuenta de los caracteres

remanentes aparece en la esquina superior derecha de la pantalla.

Si tiene que salir mientras esté redactando, oprima ✎ cuando quiera.
Para regresar, oprima **Menú 1-1-1** y termine la redacción del mensaje.

3 Vaya a **Enviar** (o **Guardar** para primero almacenar el mensaje), y oprima **OK**.

4 Ingrese el número telefónico del destinatario (u obténgalo de su directorio), y oprima **OK**. Aparecerá **Enviando mensaje**.

Cuando el mensaje ha sido enviado con éxito, la pantalla mostrará **Mensaje enviado**.

Precaución: Si apaga su teléfono sin guardar el mensaje, perderá dicho mensaje.

• MENSAJES DE GRÁFICOS

Su teléfono brinda nueve mensajes de gráficos que puede utilizar para enviar gráficos y textos a sus amistades y familiares.

Cada mensaje de gráficos consiste en varios mensajes de texto. Así que, el envío de un mensaje de gráficos podría costar más que el envío de un mensaje de texto. Contacte a su proveedor de servicio para información sobre costo.

Nota: Es posible enviar y recibir gráficos solamente si usted y el destinatario de su mensaje (a) están usando el mismo proveedor y (b) tienen la función activada.

• ENVIAR MENSAJES DE GRÁFICOS

1 Oprima **Menú 1-2** (**Menú > Mensajes > Mensajes de imagen**).

2 Recorra hasta el gráfico deseado. Oprima **Mostrar**. El gráfico aparece. Para elegir otro gráfico, oprima **Retro**, recorra hasta otro gráfico, y oprima **Elegir**.

3 Oprima **Opcion.** y vaya a **Editar Texto**. Redacte el mensaje de texto para enviar con el gráfico. Tras ingresar el texto, tendrá la opción de (a) cambiar el texto (b) guardar el gráfico y mensaje antes de enviarlos, o (c) enviar el gráfico y mensaje.

4 Para enviar el gráfico y mensaje, ingrese u obtenga del directorio el número telefónico, y oprima **Enviar**.

Recibir mensajes de gráficos

1 Cuando el teléfono muestre **Mensaje recibido**, oprima **Mostrar** y verá el gráfico/texto.

   Si el gráfico tiene un mensaje adjunto, tendrá que recorrer para leer todo el texto.

2 Oprima **Guardar imagen** para almacenar el mensaje de gráficos, u oprima **Salir** para borrarlo.

• CUANDO LA MEMORIA ESTÁ LLENA

Cuando la memoria para mensajes está llena, se borran automáticamente uno o más mensajes menos prioritarios. Por lo general estos mensajes se borran del buzón de salida. Una llamada de emergencia entrante podría anular forzosamente un mensaje de su carpeta de Guardado.

Si la memoria está todavía llena tras borrar los mensajes, su teléfono mostrará **Sin espacio: mensaje en espera**. Borre el mensaje oprimiendo **OK**.

18 Mensajes de email

Además de poder usar su teléfono para enviar y recibir mensajes de texto podrá enviar *mensajes de email*. Significa que no le hará falta su computadora para enviar o recibir mensajes de email.

Nota: No todos los proveedores de servicio disponen de la opción de email. Pregunte a su proveedor de servicio sobre disponibilidad.

• ENVIAR UN MENSAJE DE EMAIL

1 Oprima **Menú 1-1-2** (**Menú > Mensajes > Mensajes de texto > Escribir email**).

   Nota: Si acaba de encender su teléfono, se le indicará que ingrese su *Nro. puerta de enlace de email*. Pida este número a su proveedor de servicio.

2 Cuando se le indique, ingrese la dirección de email del destinatario, u oprima **Búsqueda** para buscarla en su directorio. Oprima **OK**.

3 Cuando se le indique, ingrese el tema de su mensaje de email. (Podrá dejar el renglón en blanco.) El renglón del asunto puede tener una longitud de hasta 26 caracteres. Oprima **OK** cuando termine el ingreso.

   Nota: El ingreso predecible de texto no está disponible cuando está ingresando una dirección de email o el asunto de un email.

4 Aparecerá una pantalla indicándole que ingrese el texto de su mensaje.

   Su mensaje total, incluyendo la dirección y el asunto, puede tener hasta 160 caracteres. A medida que ingresa el texto, el contador de los caracteres remanentes aparece en la esquina superior derecha de la pantalla.

Dato: Puede cambiar de mayúsculas a minúsculas cuando esté usando el ingreso predecible o ingreso estándar de texto, oprimiendo # varias veces.

5 Cuando acabe de ingresar su mensaje de email, oprima **Opcion.** y vaya a **Enviar**. Oprima **OK** para enviarlo enseguida.

Si el mensaje ha sido transmitido con éxito, la pantalla mostrará **Mensaje enviado**.

• RECIBIR UN MENSAJE DE EMAIL

Cuando recibe un mensaje de email, el teléfono da un tono de alerta para mensajes y el ícono de mensajes de texto aparece con uno de estos avisos:

- **Mensaje recibido** - indica que hay un mensaje de email, texto o páger sin leer. Si hay más de uno, aparecerá un número antes de este aviso para indicar la cantidad de mensajes recibidos.
- **Mensaje nuevo de emergencia** - indica que un mensaje de emergencia o páger fue enviado vía su proveedor de servicio. Los mensajes de emergencia sólo son enviados cuando la situación significa peligro inmediato de vida/propiedad. Los mensajes de emergencia aparecen primero en la lista y tienen prioridad sobre los otros mensajes.
- **Urgente** - significa que el mensaje es sumamente prioritario.

Leer un mensaje de email

1 Al recibir un mensaje de email, oprima **Leer**.

Verá el **Buzón de entrada** con el mensaje nuevo de email elegido.

O BIEN

Desde la Pantalla inicial, oprima **Menú 1-1-3** (**Menú** > **Mensajes** > **Mensajes de texto** > **Buzón de entrada**). Elija el mensaje de email, y oprima **Leer**.

2 Oprima **Leer** otra vez para leer el mensaje de email.

3 Al leer el mensaje, tendrá las **Opciones** siguientes:

Opción	¿Qué hace?
Leer próximo	Le da acceso al mensaje de email siguiente.
Borrar	Borra el mensaje actual de email.
Guardar	Guarda este mensaje de email en el archivo de Guardado.
Volver a llamar	Llama al remitente de su mensaje de email, si su número telefónico aparece en el mensaje. También podrá oprimir **Volv. a llamar** mientras el mensaje aparezca en el la pantalla, para marcar el número. Los números aparecen en una lista si hay más de uno. Vaya al número telefónico que quiere llamar, y oprima **Volv. a llamar**.
Trasladar	Traslada el mensaje de email a otra persona. Dicha persona deberá tener el servicio apropiado para mensajes.
Responder	Provee la pantalla donde puede escribirse una respuesta.

4 Vaya a la opción deseada. Oprima **OK**.

En su buzón de entrada los mensajes de email aparecen según el orden en que fueron recibidos, a no ser que sea un mensaje de emergencia. Un mensaje de emergencia tiene prioridad y aparecerá como el primero.

• RESPONDER A/TRASLADAR UN EMAIL

Nota: Si acaba de encender su teléfono, se le indicará que ingrese **Número de puerta de enlace de email**. Obtenga este número de su proveedor de servicio.

1 Si el mensaje no se ve en la pantalla, oprima **Menú 1-1-3** (**Menú > Mensajes > Mensajes de texto > Buzón de Entrada**).
2 Vaya al mensaje recibido, y oprima **Leer**.
3 Oprima **Opcion.**, vaya a **Trasladar** o **Responder**, y oprima **OK**.
4 Vaya a **Como email**, y oprima **OK**.

   Si está trasladando un mensaje de email, vaya al paso 5. Si está contestando un mensaje de email, vaya directamente al paso 6.
5 Ingrese la dirección de email del destinatario, u oprima **Búsqueda** para obtener el nombre/dirección de email en su directorio. Recorra hasta el nombre/email deseado, y oprima **OK**.
6 Cuando se le indique, ingrese el tema, y oprima **OK**.

   Podrá dejar el renglón en blanco, si así lo desea.
7 Cuando aparezca el recuadro de mensaje, ingrese su respuesta o el texto que quiere agregar cuando traslade el mensaje.
8 Cuando acabe, oprima **Opcion.**, vaya a **Enviar**, y oprima **OK**.

• GUARDAR LA DIRECCIÓN DE EMAIL

Puede agregarse una dirección de email a un nombre guardado en su directorio o también agregar un nombre y dirección de email como ingresos nuevos.

1 En la Pantalla inicial, oprima **Nombres**. Se abre el menú de **Nombres** y **Búsqueda** aparecerá resaltada.
2 Oprima **Elegir** e ingrese las dos primeras letras del nombre deseado, y oprima **OK**. Aparecerá el primer ingreso del directorio que corresponde a las letras ingresadas.
3 Recorra las opciones, y oprima **Detalles** (si la **Lista de nombres** ha sido elegida en su directorio). Elija **Opcion.**, vaya a **dirección de email**, y oprima **Elegir**.
4 Se abre el recuadro **Dirección email**. Ingrese la dirección.

   Oprima 1 para insertar un punto. Oprima 1 8 veces para insertar

el signo arroba @.

5 Cuando termine el ingreso, oprima **OK**.

Verá el mensaje **Guardado** confirmando el ingreso.

Agregar una dirección de email

1 En la Pantalla inicial, oprima **Nombres**, vaya a **Agregar nuevo**, y oprima **Elegir**.

2 Cuando aparezca la indicación **Nombre**, ingréselo, y oprima **OK**.

3 Cuando aparezca la indicación **Número**, ingrese el número telefónico, y oprima **OK**.
Verá el mensaje **Guardado** confirmando el ingreso.

4 Oprima **Detalles**, si eligió la vista de **Lista de nombres**, y luego oprima **Opcion.**. Vaya a **dirección de email** y oprima **Elegir**.

5 Cuando aparezca la indicación **Dirección email**, ingrese la dirección de email del destinatario.

Oprima para insertar un punto. Oprima 8 veces para insertar el signo arroba @. Oprima **OK** cuando termine el ingreso. Verá el mensaje **Guardado** confirmando el ingreso.

Editar una dirección de email

1 Siga los pasos 1- 3 bajo "Guardar la dirección de email" pág. 94.

2 Ingrese los cambios, y use las teclas direccionales para recorrer la lista de direcciones. Cuando vea la dirección deseada, oprima **OK**.

Verá el mensaje **Guardado** confirmando el ingreso.

19 Asistente personal digital

También su teléfono le puede despertar por las mañanas y recordarle de reuniones, cumpleaños, y tareas. Le puede dar la hora local, calcular la propina y convertir divisas.

• CALENDARIO

El calendario mantiene un registro de cumpleaños, reuniones, recordatorios y llamadas que usted necesita hacer. Incluso puede dar una alarma para que usted haga una llamada o acuda a una reunión.



Ver el calendario

1 Oprima **Menú 8** (**Menú** > **Calendario**). Oprima **Opcion.**.

Si la fecha está sin programar, el teléfono le indica que lo haga en el formato **dd/mm/aaaa**.

Por ejemplo: ingrese 4 mayo 2002 como 04052002. Los números ingresados borran los existentes.

2 Oprima **OK**. El teléfono muestra el día con la fecha actual.

Recorrer el calendario de día a día

OPCIÓN 1

Tras programar la fecha interna en su teléfono y cuando oprima el **Menú 8** , su teléfono muestra la fecha y día actual. Entonces podrá recorrer para ver el calendario.

OPCIÓN 2

1 Oprima **Menú 8** para ver el día actual.

2 Oprima **Opcion.** y vaya a **Ir a fecha**. Oprima **Elegir**.

3 Ingrese la fecha deseada usando el formato **dd/mm/aaaa** y oprima **OK**.

Notas

La opción de calendario le permite hacer, ver y editar notas para un día elegido. También podrá programar una alarma para cualquier nota.

ANOTAR

Con esta opción, podrá hacer notas para Cumpleaños, Recordatorios, Llamadas y Reuniones. Su teléfono le pedirá que especifique la información dependiendo de la opción elegida.

1 Oprima **Menú 8** para ir a las programaciones del calendario.
2 Oprima **Opcion.**, y recorra hasta **Anotar**. Oprima **Elegir**.
3 Vaya al tipo de nota deseado (por ejemplo: **Recordatorio**), y **OK**.
4 Ingrese el tema para el recordatorio, y oprima **OK**.
5 Ingrese la fecha para el recordatorio en el formato **ddmmaaaa**, y oprima **OK**.
6 Cuando **¿Programar alarma para el recordatorio?** aparezca, elija **Sí** o **No**.

   Si elige **Sí**:

   - Ingrese la fecha para la alarma, y oprima **OK**.
   - Ingrese la hora para la alarma, y oprima **OK**.
   - Elija entre **am** o **pm**, y oprima **OK**. Verá **Nota de calendario guardada**, y aparece el calendario del día actual.

   Si ha elegido **No**, el mensaje **Nota de calendario guardada** aparecerá y la pantalla muestra otra vez el calendario del día actual.

Cuando programe notas para una fecha mostrada, el ícono apropiado aparecerá en la esquina inferior derecha de la pantalla:

Nacimiento

Recordatorio

Llamar

Reunión

VER TODAS LAS NOTAS

Esta opción le permite recorrer las notas guardadas. Las notas de cumpleaños aparecen primero en orden cronológico seguidas por otras también en orden cronológico.

BORRAR NOTAS

1 Vaya a **Borrar notas**, y oprima **Elegir**.

2 Elija entre **Del día elegido**, **Uno a uno**, o **De una vez**, y oprima **OK**.

   Del día elegido - muestra cada nota para el día actual para que la pueda borrar individualmente. Oprima **Borrar** para descartar la nota u oprima las teclas direccionales para ver las otras notas.

   Uno a uno - muestra las notas en orden cronológico; primero aparecen las de cumpleaños para que las pueda borrar individualmente. Use las teclas direccionales para recorrer las notas, y oprima **Borrar** para borrar las que ya no necesite.

   De una vez - le permite descartar *todas* las notas de calendario a la vez. El teléfono le pide que confirme su decisión de borrar todas las notas.

Alarma del calendario

Cuando la alarma del calendario suene, podrá:

- Oprimir **OK** para silenciarla.

  O BIEN

- Oprimir **Posponer** y **Alarma demorada para 10 min.** aparecerá. Después de 10 minutos la alarma suena otra vez. Podrá oprimir **Posponer** otra vez, u **OK** para detener la alarma.

Nota: La alarma podrá ser demorada en intervalos de 10 minutos hasta por 90 minutos.

Enviar o recibir notas de calendario

Cuando alguien le envía una nota de calendario, su teléfono muestra **Nota de calendario recibida**. Puede guardar la nota en su calendario y usarla igual como lo haría con cualquier otra nota, y agregar una alarma, incluso.

ENVIAR UNA NOTA DE CALENDARIO

Puede enviar una nota a otra persona (si el teléfono de ésta es apto para recibir notas de calendario).

1 Oprima **Menú 8** (**Menú** > **Calendario**). Oprima **Opcion.**.

2 Vaya a **Ver todas** y oprima **Elegir**. Vaya a la nota deseada.

3 Oprima **Opcion.**, vaya a **Enviar nota**, y oprima **OK**.

4 Cuando se le pida el **Número**, ingrese el número al que usted quiera enviar la nota.

   Si tiene dicho número guardado en su directorio, oprima **Búsqueda** para ir al número, y oprima **OK**.

5 Oprima **Enviar** para enviar el mensaje.

RECIBIR UNA NOTA DE CALENDARIO

Precaución: Si oprime **Salir**, la nota de calendario será borrada.

1 Cuando su teléfono muestre **Nota de calendario recibida**, oprima **Opcion.**.

   Mostrar es elegido.

2 Oprima **OK** y recorra la nota para leerla.

GUARDAR UNA NOTA DE CALENDARIO RECIBIDA

1 Tras ver la nota de calendario, oprima **Retro**.

2 Vaya a **Guardar**, y oprima **OK**.

DESCARTAR NOTAS DE CALENDARIO

Tras ver la nota de calendario, oprima **Retro**. Vaya a **Descartar**, y oprima **OK**.

• ENVIAR Y RECIBIR TARJETAS DE NEGOCIOS

Su teléfono puede enviar o recibir "tarjetas de negocios" electrónicas con nombres y números telefónicos. Podrá guardar tarjetas de negocios en su directorio.

Enviar una nota de tarjeta de negocios

1 Busque el nombre en su directorio.

2 Oprima **Opcion.** y vaya a **Enviar tarjetas de negocios**.

3 Oprima **Elegir**.

4 Ingrese u obtenga el número al que usted quiera enviar la tarjeta de negocios, y oprima **Enviar**.

Ver una tarjeta de negocios recibida

Cuando reciba una tarjeta de negocios, el teléfono muestra **Tarjeta de presentación recibida**.

Precaución: Si oprime **Salir** antes de guardar la tarjeta de negocios, la misma será borrada.

1 Cuando su teléfono muestre **Tarjeta de presentación recibida**, oprima **Opcion.**.

2 **Mostrar** es elegido. Oprima **OK**.

3 Recorra la información disponible.

Guardar una tarjeta de negocios vista

1 Tras ver la tarjeta de negocios, oprima **Retro**, vaya a **Guardar** y oprima **OK**.

2 Cuando se le pida el **Nombre:**, edite el nombre deseado, y oprima **OK**.

3 Cuando se le pida el **Número:**, edite el número deseado, y oprima **OK**.

Descartar una tarjeta de negocios vista

Después de ver la tarjeta:

Oprima **Retro**, y luego oprima **Salir**.

O BIEN

Oprima **Retro**, luego vaya a **Descartar** y oprima **OK**.

• DESCARGAR TIMBRADOS MUSICALES

Podrá instalar hasta diez timbrados musicales para reemplazar los ingresos personalizados en su lista de tonos. Para más detalles sobre este servicio de red, consulte con su proveedor de servicio.

Aviso de recibo de un timbrado musical

Si usted se ha suscrito a este servicio y recibe un timbrado musical descargado, su teléfono mostrará **Tono de repique recibido**.

Escuchar el timbrado musical recibido

1 Cuando su teléfono muestre **Tono de repique recibido**, oprima **Opcion.**.

2 **Reproducir** aparece elegido. Oprima **OK**.

El teléfono reproduce el tono de timbrado.

Guardar los timbrados musicales recibidos

1 Tras escuchar el tono de timbrado, oprima **Retro**.

2 Vaya a **Guardar tono**. Oprima **OK**.

3 Elija el tono de timbrado que usted quiera reemplazar - bien sea una posición personal o vacía si quedara alguna, u otro tono anteriormente descargado.

Precaución: Si oprime **Salir** antes de guardar el timbrado musical, el mismo será anulado.

• RELOJ DE ALARMA

El reloj de alarma está basado en el reloj interno de su teléfono y podrá programar la alarma para que suene a una hora especifica. Funciona incluso con el teléfono apagado.



El volumen del reloj de alarma depende del volumen actual del teléfono y de las configuraciones de timbrado. Si ha elegido tono de timbrado **Sin sonido** o **Sonar una vez**, la alarma emitirá un bip discretamente. También, su teléfono vibrará si ha activado esta opción en el conjunto actual.

Aviso: No encienda el teléfono donde se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

Programar el reloj de alarma

1 Oprima **Menú 4-1-2** (**Valores > Reloj de alarma > Hora de alarma**).

2 Ingrese la hora de alarma deseada en el formato **hh:mm**, y oprima **OK**.

   Se reemplaza cualquier número existente con los nuevos ingresos.

3 Elija **am** o **pm**, y oprima **OK**.

   Aparecerá **Alarma encendida** en la pantalla como un recordatorio.

   Nota: El paso 3 se verá *sólo* si el formato am/pm ha sido elegido.

El conjunto que produce el volumen más alto es **Normal** o **Intemperie**, a no ser que estos conjuntos hayan sido cambiados de sus valores originales. Si ha elegido **Silencio** o **Reunión,** la alarma sonará sólo una vez.

Apagar el reloj de alarma cuando suena

Cuando suena la alarma.

- Oprima **Parar** para detener la alarma.
- Oprima **Dormir** para que suene otra vez después de 10 minutos.

Si el teléfono está apagado, se encenderá a la hora de la alarma y ésta sonará. Si oprime **Parar**, el teléfono mostrará **¿Queda encendido el teléfono?** .Oprima **Sí** para mantenerlo encendido o **No** para apagarlo.

Si deja sonar la alarma por 1 minuto o más sin oprimir ninguna tecla, la alarma se detiene, y después de 10 minutos, suena otra vez. Este proceso continúa hasta que oprima **Parar**.

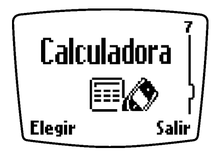
Desactivar la función de reloj de alarma

Para desactivar la función de reloj de alarma:

1 Oprima **Menú 4-1** (**Menú** > **Valores** >**Reloj de alarma**).

2 Vaya a **Apagado**, y oprima **OK**.

• CALCULADORA



La calculadora de su teléfono suma, resta, multiplica, divide y convierte divisas.

Usar la calculadora

1 Oprima **Menú 7** (**Menú** > **Calculadora**).

2 Ingrese el número base para ser calculado. Para ingresar decimales, oprima *#. Oprima **Borrar** para descartar errores.

3 Oprima **Opción** y vaya a **Sumar**, **Restar**, **Multiplicar**, **Dividir**. Oprima **OK**.

Dato: Dependiendo del tipo de proceso, también podrá usar los atajos siguientes:

Si desea ...	Oprima ...
sumar	* (para el signo +)
restar	** dos veces (para el signo -)
multiplicar	*** (para el signo *)
dividir	**** (para el signo /)

4 Ingrese el segundo número.

5 Oprima **Opcion.**. Vaya a **Resultado** y oprima **OK**.

6 Repita los pasos 4 y 5 cuantas veces sea necesario.

Convertir divisas

Podrá usar la calculadora para programar primero el tipo de cambio y luego calcularlo.

PROGRAMAR EL TIPO DE CAMBIO

1 Oprima **Menú 7** (**Menú > Calculadora**). Oprima **Opcion.**.
2 Vaya a **Tipo de cambio,** y oprima **OK**.
3 Elija cualquiera de las opciones siguientes, y oprima **OK**:
   - **Unidades domésticas en unidades extranjeras** - le permite ingresar la cantidad de unidades domésticas equivalente a una unidad extranjera.
   - **Unidades extranjeras en unidades domésticas** - le permite ingresar la cantidad de unidades extranjeras equivalentes a una unidad doméstica.
4 Ingrese el número de cambio apropiado (oprima * # para ingresar decimales) y oprima **OK**.

   El nuevo número ingresado borra el número original 1.
5 Aparecerá **Tipo guardado**.

CALCULAR UNA CANTIDAD DE DIVISA

1 Oprima **Menú 7** (**Menú > Calculadora**).
2 Ingrese la cantidad que quiera calcular.
3 Oprima **Opcion.**, y vaya hasta **Doméstico** o **Extranjeras**. Oprima **OK**.
   - **Doméstico** - convierte las unidades extranjeras a la moneda *doméstica usando el tipo de cambio*.
   - **Extranjeras** - convierte las unidades domésticas de la moneda a la divisa *extranjera* usando el tipo de cambio.

20 Diversión y juegos



Use su teléfono para la comunicación y diversión. Su teléfono brinda tres juegos: **Snake II**, **Space impact**, y **Pairs II**.

Aviso: No encienda el teléfono cuando se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro. Cuando está jugando cualquier partido, el teléfono está encendido.

• INICIAR UN PARTIDO NUEVO

1 Oprima **Menú 6** (**Menú** > **Juegos**) y oprima **Elegir**.

2 Recorra hasta el juego deseado, y oprima **Elegir**.

3 Elija **Juego nuevo**, y oprima **Elegir**.

Cada Juego tiene las opciones siguientes:

Opción	¿Qué hace?
Juego nuevo	Inicia un juego nuevo
Nivel (sólo Snake II y Pairs II)	Programa el nivel de dificultad del juego
Laberintos (sólo Snake II)	Elige entre los diferentes laberintos.
Puntaje mayor	Muestra el puntaje mayor
Instrucciones	Describe cómo se juega el partido

Para más datos y detalles sobre los juegos, visite los servicios de juegos Nokia en Internet www.nokia.com/us.

• SNAKE II

Alimente la serpiente con tantas golosinas como le sea posible y mírela cómo crece.
Oprima **Menú 6-1**.

Para mover la serpiente hacia la comida, oprima 2abc, 4ghi, 6mno y 8tuv.

Cuanto más crezca la cola de la serpiente, más puntos acumulará. Puede optar por un campo abierto o elegir uno de los cinco laberintos diferentes. Si la serpiente choca contra su cola o contra el muro que la rodea, el juego se acaba.

• SPACE IMPACT

Utilice sus armas para sobrevivir los ataques de los enemigos. Cada vez que derrota al enemigo, sube un nivel. Oprima **Menú 6-2**.

Para mover de arriba/abajo, oprima 8tuv y 0.

Para mover de la izquierda a la derecha, oprima * + y #.

Para disparar las armas principales, oprima 1 o 3def.

Para disparar las armas adicionales, oprima 4ghi o 6mno.

• PAIRS II

El objeto del juego es descubrir las imágenes con los mínimos intentos posibles. Oprima **Menú 6-3** y elija entre **Tiempo Prueba** y **Rompecabezas**.

Mueva el cursor con las teclas 2abc, 4ghi, 6mno, y 8tuv.

Para revelar las imágenes, oprima 5jkl.

Para adelantar al nivel siguiente, deberá hallar todos los pares antes de que estalle la dinamita.

21 Información de referencia

• BATERÍAS Y CARGADORES

Esta sección provee información de las baterías, accesorios y cargadores. La información en esta sección está sujeta a cambios, a medida que cambian las baterías, cargadores y accesorios.

Este teléfono debe ser utilizado usando como fuente de carga los cargadores ACP-7 (Cargador Estándar), ACP-8 (Cargador Rápido) o LCH-9 (Cargador para Auto). El uso de cualquier otro tipo podría anular la validez de cualquier aprobación aplicable a este aparato y podría resultar peligroso.

Aviso: Cuando compre baterías, cargadores y accesorios para su teléfono, utilice *sólo* baterías, cargadores y accesorios homologados por el fabricante del teléfono. El uso de cualquier hardware para el teléfono anulará cualquier homologación o la validez de la garantía aplicable al teléfono y podría resultar peligroso. Para disponibilidad de baterías, cargadores y accesorios aprobados, consulte con su distribuidor.

- El indicador de carga le indica cuando la batería está totalmente cargada.
- Cuando no utilice el cargador, desconéctelo de la fuente eléctrica. No deje la batería conectada al cargador por más de una semana, ya que la sobrecarga podrá acortar su vida.
- Cuando se deje sin usar, una batería cargada completamente se descargará eventualmente.

Las temperaturas extremas afectan la habilidad de carga de su batería. Puede que la batería necesite primero un enfriamiento o calentamiento.

Cuando la batería se está agotando y su teléfono tiene sólo unos pocos minutos de tiempo de conversación, se oye un tono de aviso y **Batería baja** aparece brevemente en la pantalla. Cuando no queda más tiempo de conversación, se oye un tono de aviso, y el teléfono se apaga.

No ponga la batería en cortocircuito. Un cortocircuito accidental puede ocurrir cuando un objeto metálico (moneda, clip o bolígrafo) causa una conexión directa entre los terminales + y - de la batería, los cuales son las tiras metálicas en el costado de la batería.

Dejar la batería en lugares calurosos o fríos, tales como dentro de un automóvil cerrado y expuesto a la intemperie veraniega o invernal, reducirá la capacidad y vida de la batería. Intente siempre mantener la batería a una temperatura entre los 15° C y 25° C (59° F y 77° F).

Un teléfono con una batería caliente o fría puede dejar de funcionar momentáneamente, aunque la batería esté cargada completamente. El rendimiento de las baterías está limitado particularmente a temperaturas bajo los 0 °C (32 °F):

Algunas pautas para el buen funcionamiento de su equipo:

- Cuando el tiempo de operación (de conversación y reserva) es destacadamente más corto que el normal, ya es el momento de adquirir una batería nueva.
- Utilice la batería solamente para su finalidad destinada.
- Nunca utilice ninguna batería o cargador desgastado o dañado.
- Recicle o disponga de las baterías usadas de acuerdo con las ordenanzas locales. ¡No arroje las baterías al fuego!
- Cuando desconecte el cordón eléctrico de cualquier accesorio, sujete el enchufe, no el cordón, y entonces desenchúfelo.

• INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD

Un resumen sobre el mismo aparece en “La seguridad es primordial” pág. 7. Esta sección contiene información de seguridad.

Seguridad del tráfico

No utilice el teléfono celular mientras conduce un automóvil. Estacione su automóvil antes de utilizar su teléfono. Siempre asegure el teléfono en el soporte; no coloque el teléfono en el asiento del pasajero o donde pueda resultar roto o dañado durante una colisión o una parada repentina.

Recordatorio: ¡La seguridad del tráfico es lo más importante!

Entorno operativo

Respete la normativa especial vigente en la zona donde se encuentra y siempre apague su teléfono cuando esté prohibido usarlo. De lo contrario, su teléfono podría causar interferencia o peligro.

Cuando conecte el teléfono o cualquier accesorio a otro dispositivo, lea primero el manual del usuario para saber las instrucciones de seguridad detalladas.

Aviso: No conecte accesorios o productos incompatibles.

Al igual que con cualquier dispositivo radiotransmisor, se le avisa que, para la operación satisfactoria de su equipo y para la seguridad personal, debería utilizar el equipo sólo en su posición normal de funcionamiento. Dicha posición significa acercar el teléfono a su oído con la antena hacia arriba.

Dispositivos electrónicos

La mayoría de los equipos electrónicos modernos tienen blindaje contra señales de radiofrecuencia (RF). Sin embargo, es posible que ciertos equipos electrónicos no tengan blindaje contra las señales de RF de su teléfono celular. En las cuatro subsecciones siguientes se refleja más información sobre este asunto.

MARCAPASOS

Los fabricantes de marcapasos recomiendan que se mantenga una separación mínima de 20 cms (6 pulgadas) entre un teléfono celular y un marcapasos para evitar la interferencia potencial con el marcapasos. Estas recomendaciones son consistentes con la investigación independiente efectuada y recomendada por la entidad Wireless Technology Research.

LAS PERSONAS QUE LLEVAN MARCAPASOS:

- deben mantener siempre una distancia de más de 20 cms (6 pulgadas) entre el teléfono y sus marcapasos siempre que tengan el teléfono encendido
- no deben llevar el teléfono en el bolsillo superior (chaqueta o camisa).
- deben usar la oreja contraria al marcapasos con el objeto de minimizar la potencia para interferencias

Aviso: Si tiene alguna razón para sospechar que existan interferencias, deberá apagar inmediatamente su teléfono.

APARATOS AUDITIVOS

Aunque el Nokia 8265 tiene un dispositivo opcional para ayudar a los usuarios con aparatos auditivos, (ver "LPS-3 Adaptador para Auxiliares Auditivos" pág. 13), algunos teléfonos celulares digitales pueden causar interferencias con ciertos aparatos auditivos. En caso de tal interferencia, podría consultar a su proveedor de servicio.

OTROS DISPOSITIVOS MÉDICOS

El manejo de cualquier equipo de transmisión radial, incluyendo teléfonos celulares, puede interferir con el funcionamiento del equipo o de los dispositivos médicos que están inadecuadamente protegidos. Si usted tiene alguna pregunta, o para determinar si tales aparatos tienen blindaje contra la energía de RF externa, consulte a un médico o al fabricante del dispositivo médico. También, consulte con dichas autoridades en caso de cualquier pregunta.

Apague su teléfono en los establecimientos donde existan avisos reglamentarios requiriéndole que lo apague. Puede que los hospitales y centros de sanidad estén empleando equipos delicados que podrían ser afectados por la potencia de las señales RF.

AUTOMÓVILES

Las señales de RF pueden afectar a los sistemas electrónicos que están incorrectamente instalados o protegidos inadecuadamente en los automóviles. Esto podría incluir sistemas electrónicos de inyección directa, sistemas electrónicos de frenos antirresbalantes (antibloqueo), sistemas electrónicos de control de velocidad, o sistemas de airbag).

Compruebe estos aspectos de su automóvil con el fabricante o su representante. También deberá consultar al fabricante de cualquier equipo que haya sido agregado en su automóvil.

ESTABLECIMIENTOS CON AVISOS REGLAMENTARIOS

Asegúrese de apagar su teléfono en los establecimientos donde existan avisos reglamentarios que prohíben el uso de teléfonos celulares.

Zonas potencialmente explosivas

Apague su teléfono cuando se encuentre en cualquier zona con un ambiente potencialmente explosivo y cumpla con todas las señales e instrucciones. Las chispas en tales zonas podrían causar una explosión o incendio e incluso daño corporal y la muerte.

Se le avisa al usuario que deberá apagar el teléfono cuando se encuentre en lugares de abastecimiento de combustible (estaciones de servicio, gasolineras). Se le recuerda también la necesidad de observar las restricciones en el uso de equipo de radio en depósitos de combustible (áreas de almacenamiento y distribución de combustible), plantas químicas o lugares donde se llevan a cabo operaciones de explosiones.

Las zonas en entornos de potencia explosiva suelen estar marcadas pero no siempre con claridad. Estas zonas incluyen las cubiertas de buques, o instalaciones de almacenamiento y transporte de productos químicos, automóviles que utilizan gas de petróleo licuado (como propano o butano), zonas donde el aire contiene partículas o elementos químicos, tales como grano, polvo o partículas metálicas y cualquier otra zona donde normalmente se le avisaría apagar el motor de su automóvil.

Automóviles y Aeronaves

Sólo personal especializado debe reparar el teléfono o instalarlo en un automóvil. Una instalación o reparación defectuosa podría resultar peligrosa y podría anular la garantía aplicable a la unidad.

Revise periódicamente que todo el equipo del teléfono celular en su automóvil esté montado y funcionando adecuadamente.

No almacene ni transporte líquidos inflamables, gases o materiales explosivos en el mismo lugar que el teléfono celular, sus piezas o accesorios.

Para los automóviles con sistemas de airbag incorporado, recuerde que el airbag se infla con un mucha fuerza. No coloque objetos, incluyendo equipos instalados o celulares en el área encima del airbag o en la zona donde éste pueda desplegarse. Si un equipo celular de instalación para automóvil está incorrectamente instalado y el airbag se infla, podría resultar en heridas graves.

Apague su teléfono antes de subir a bordo de una aeronave. El uso de teléfonos celulares en una aeronave puede poner en peligro el funcionamiento de la nave y alterar la red de servicio celular, y podría ser ilegal.

El incumplimiento de estas instrucciones podría resultar en la suspensión o denegación de los servicios de teléfonos celulares al infractor y/o iniciar acción legal en su contra o ambas medidas.

• LLAMADAS DE EMERGENCIA

Importante: Este teléfono, como cualquier otro teléfono celular, funciona utilizando radioseñales, redes de servicios celulares y terrestres y funciones programadas por el usuario. Debido a esto, no se puede garantizar una conexión bajo todas las condiciones. Por lo tanto, *nunca* dependa solamente en los teléfonos celulares para comunicaciones esenciales (por ejemplo, emergencias médicas).

Recuerde que para hacer o recibir cualquier llamada, el teléfono debe estar encendido y en una zona de servicio con intensidad de señal adecuada. Puede que no sea posible hacer llamadas de emergencia en todas las redes telefónicas celulares o cuando ciertos servicios de la red y/o funciones telefónicas estén activados. Consulte a los proveedores locales de servicio celular.

Siempre asegúrese que su teléfono tenga suficiente carga antes de intentar hacer una llamada de emergencia. Si usted deja que la batería se descargue, no podrá recibir o hacer llamadas, incluyendo llamadas de emergencia. Por lo tanto, deberá esperar unos minutos tras iniciar la carga para hacer llamadas de emergencia.

Cómo hacer una llamada de emergencia

1 Si el teléfono está apagado, enciéndalo.

2 Marque el número de emergencia de su ubicación (los números de emergencia varían según la ubicación).

3 Oprima .

Si se están usando ciertas opciones (marcación fija, restricción de llamadas, etc.), es posible que tenga que desactivarlas antes de que usted pueda hacer una llamada de emergencia. Consulte este manual y a su proveedor local de servicio celular.

Cuando haga una llamada de emergencia, recuerde dar toda la información necesaria de la forma más exacta posible. Recuerde que su teléfono celular puede ser el único medio de comunicación en el lugar del accidente. No corte la llamada hasta que reciba instrucción de hacerlo.

• CERTIFICADO DE INFORMACIÓN (SAR)

ESTE MODELO DE TELÉFONO CELULAR CUMPLE CON TODOS LOS REQUERIMIENTOS GUBERNAMENTALES SOBRE EXPOSICIÓN A LA RADIOFRECUENCIA.

Este teléfono celular portátil es radiotransmisor y receptor. Está diseñado y fabricado de modo que no exceda los límites de exposición a radiofrecuencia (RF) adoptados por la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC) gobierno de los Estados Unidos de América. Estos límites forman parte de un amplio conjunto de normas y permiten establecer los niveles de energía RF para el público en general. Las referidas normas están basadas en los estándares que fueron desarrollados por organizaciones científicas autónomas por medio de evaluaciones completas y periódicas de estudios científicos. Las normas contemplan un considerable margen de seguridad, ofreciendo protección al público, independientemente de la edad y salud.

La norma de exposición para teléfonos celulares emplea una unidad de medida denominada SAR - Specific Absorption Rate (Tasa de Absorbencia Específica-(TAE). El límite SAR (TAE) establecido por la FCC es de 1.6W/kg. Las pruebas SAR son efectuadas mediante el uso en posiciones estándares aceptadas por la FCC, con el teléfono transmitiendo al nivel más alto de potencia certificado, en todas las bandas de frecuencia comprobadas. A pesar de que la SAR es determinada a su nivel más alto de potencia certificado, el nivel SAR real del teléfono mientras está funcionando puede ser más bajo que el valor máximo. Esto es debido a que el teléfono fue diseñado para funcionar a niveles de potencia múltiples para que sólo utilice la energía requerida para acceder a la red. En general, cuanto más cerca a la antena de la estación base celular, más baja será la energía de transmisión.

Antes de poner el teléfono a la venta al público, deberá ser probado y certificado ante la FCC a efectos de que el teléfono no sobrepase el límite requerido establecido y adoptado por el gobierno para una exposición segura. Estos ensayos SAR (TAE) son realizados en posiciones y ubicaciones (por ejemplo, cerca al oído y portado en contacto con el

cuerpo) conforme a las exigencias de la FCC para cada modelo. Según la información suministrada a la FCC, el valor SAR (TAE) máximo para este modelo de teléfono cuando fue probado para uso junto al oído es de 1.19 W/kg, y cuando está en contacto con el cuerpo según lo indicado en este Manual del Usuario, es de 1.29 W/kg. (Las medidas, cuando es portado en contacto con el cuerpo, varían dependiendo de los accesorios disponibles y de los requerimientos de la FCC.)

A pesar de la posibilidad de que haya diferencias entre los niveles SAR de varios teléfonos en varias posiciones, todos los modelos reúnen los requerimientos del gobierno.

La FCC ha concedido una Autorización para este modelo de teléfono con toda la información de todos los niveles SAR (TAE) analizados en cumplimiento con las normas FCC sobre la exposición a RF. La información SAR de este modelo de teléfono está en el archivo de la FCC y se puede encontrar bajo la sección Display Grant en **www.fcc.gov/oet/fccid** después de localizar la **IDENTIFICACIÓN DE LA FCC: GMLNPW-3**.

Este equipo ha sido probado y cumple con los reglamentos adoptados por la FCC sobre la exposición RF cuando se usa con los accesorios suministrados o diseñados por Nokia para este producto. El uso de accesorios no aprobados por Nokia podría infringir los reglamentos de la FCC sobre la exposición RF.

*En los Estados Unidos de América y Canadá, el límite SAR establecido para los teléfonos móviles usados por el público es de 1.6 Vatios/kg (W/kg) con un promedio de un gramo por tejido. La norma incorpora un margen de seguridad considerable para ofrecer más protección al público y para considerar cualquier variación en las medidas. Los valores SAR podrían variar dependiendo de los requerimientos y la banda de la red. Para información sobre SAR en otras regiones, refiérase bajo información sobre productos en **www.nokia.com/us**.

• MANTENIMIENTO Y ACCESORIOS

Su teléfono es un producto de diseño y acabado superior, por lo tanto deberá ser tratado con cuidado. Las siguientes sugerencias le ayudarán a cumplir con cualquier obligación de garantía, y a disfrutar de este producto por muchos años.

Cuando use su teléfono, batería, cargador o cualquier accesorio:

- Mantenga el teléfono y sus accesorios fuera del alcance de los niños.
- Manténgalo seco. Las precipitaciones, la humedad y los líquidos contienen minerales que corroen los circuitos electrónicos.
- No lo use ni lo almacene en lugares polvorientos o sucios, dado a que las partes movibles pueden ser dañadas.
- No lo almacene en lugares calurosos. Las temperaturas altas pueden acortar la vida de los dispositivos electrónicos, dañar la batería o torcer o derretir ciertos plásticos.
- No lo almacene en lugares fríos. Cuando el teléfono se precalienta (alcance su temperatura normal) se puede producir humedad en la parte interna del teléfono la cual podría dañar los cuadros de circuitos electrónicos.
- No trate de abrirlo. Un manejo inexperto del teléfono puede dañarlo.
- No lo deje caer, no lo sacuda, ni lo golpee. Los manejos bruscos pueden dañar los cuadros interiores de circuitos.
- No use productos químicos abrasivos, solventes de limpieza ni detergentes para limpiarlo.
- No lo pinte. La pintura puede bloquear las partes movibles e impedir un apropiado funcionamiento.
- Las antenas, modificaciones o adiciones desautorizadas podrían dañar el teléfono e infringir las regulaciones que controlan los dispositivos de radio.
- Si el teléfono, batería, cargador, o accesorio no funciona, contacte a su centro de servicio especializado más cercano. El personal allí le asistirá, y si es necesario, le orientará sobre su reparación.

• ACCESORIOS

Si usted desea optimizar el uso de su teléfono, una gran variedad de accesorios está disponible para usted. Elija cualquiera de estos productos para satisfacer mejor sus exigencias específicas de comunicación. Para información sobre éstos y otros accesorios, póngase en contacto con su proveedor de servicio.

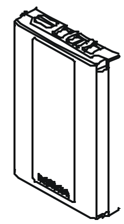
UNAS NORMAS PRÁCTICAS PARA EL BUEN FUNCIONAMIENTO DE LOS ACCESORIOS

- Mantenga los accesorios fuera del alcance de los niños.
- Cuando desconecte el cordón eléctrico de cualquier accesorio, sujete el enchufe, no el cordón, y entonces desenchúfelo.
- Compruebe con regularidad que todo el equipo del teléfono celular en el automóvil esté instalado y funcionando adecuadamente.
- Sólo personal especializado *debe instalar* el equipo para automóvil.
- Utilice sólo baterías, cargadores y accesorios aprobados por el fabricante del teléfono. El uso de cualquier otro tipo de accesorio podría anular cualquier garantía aplicable al teléfono y podría resultar peligroso.

• BATERÍA

Esta sección contiene información de la batería del teléfono. Dicha información está sujeta a cambios.

Nota: Este teléfono utiliza la Batería de Litio (Li-Ion) . Disponga de las baterías usadas de acuerdo con las ordenanzas locales.



Las tablas siguientes reflejan estos datos sobre la batería de su teléfono, tiempos de carga con el Cargador Rápido (ACP-8) y el Cargador Estándar (ACP-7U), tiempos de conversación y de reserva. Para más información, consulte con su proveedor de servicio.

TIEMPOS DE CARGA

Batería	Cargador ACP-7	Cargador ACP-8
BLB-3 Li-Ion 1000 mAh	3 horas 40 minutos	2 horas 30 minutos

Los tiempos reflejados anteriormente permiten que su batería obtenga una carga completa. Al alcanzarla, la barra de la fuerza de la batería a la derecha de la pantalla deja de oscilar. Podrá dejar unas dos horas más para la carga "lenta" o de "mantenimiento".

TIEMPOS DE CONVERSACIÓN Y DE RESERVA

Los tiempos indicados en la tabla siguiente son sólo estimaciones y representan los tiempos de reserva y de conversación (no son datos combinados para ambos). El tiempo de funcionamiento de la batería depende de varias condiciones, tales como:

- Nivel de potencia de transmisión y señal (distancia entre el teléfono y la estación base)
- Parámetros de red programados por el proveedor de servicio (análogo o digital)
- Uso del teléfono (juegos, envío de mensajes de texto)

- Procedimiento de carga utilizado

Batería	Tiempo de conversación digital	Tiempo de conversación análogo	Tiempo de reserva
BLB-3 Li-Ion 1000 mAh	hasta 200 minutos	hasta 112 minutos	hasta 200 horas (digital) hasta 60 horas (análogo)

• CARGADORES

Esta sección da información sobre accesorios y cargadores para su teléfono. La información en esta sección está sujeta a cambios, a medida que cambian los cargadores y accesorios.

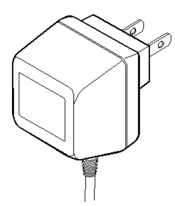
Los cargadores y accesorios descritos seguidamente están disponibles para su teléfono. Contacte a su distribuidor para detalles.

Aviso: Cuando desconecte el cordón eléctrico de cualquier accesorio, sujete el enchufe, no el cordón, y entonces desenchúfelo.

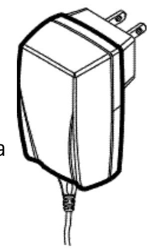
Cargador Estándar (ACP-7)

Éste es un cargador AC duradero y ligero (187 g).

Para usar el Cargador Estándar (ACP-7), conéctelo a una tomacorriente estándar y enchufe el cargador a la parte inferior de su teléfono.



Cargador Rápido (ACP-8)

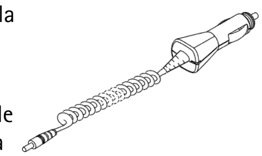


Este es un cargador AC duradero y ligero (110 g). Se puede llamar durante la carga incluso con una batería completamente descargada.

Para usar el Cargador Rápido (ACP-8), conéctelo a una tomacorriente estándar y enchufe el cargador a la parte inferior de su teléfono.

Los tiempos aproximados de carga para las baterías descargadas se ven en la sección "Tiempos de carga" pág. 119.

Cargador para Auto (LCH-9)



Se puede cargar la batería de su teléfono con la batería de su auto usando el Cargador para Auto (LCH-9).

Se puede llamar durante la carga. Una luz verde indica que el cargador está listo para la carga (cuando no se está cargando) o que la carga ha finalizado (si se ha estado cargando). Los tiempos de carga de la batería son los mismos que los del Cargador Rápido (ACP-8).

La gama de voltaje de entrada es de 10.8 hasta 32 Vdc con conexión negativa a tierra. Evite la carga prolongada con el Cargador para Auto cuando el motor del auto no esté en funcionamiento; esto podría causar la descarga de la batería de su auto. Observe también que en ciertos autos, el enchufe del encendedor de cigarrillos no está provisto de electricidad cuando se apaga el sistema de encendido.

• ACCESORIOS PARA SU TELÉFONO

Los accesorios aprobados para su teléfono son los siguientes:

- Auricular (HDE-2 / HDB-5)
- Equipo Express para Auto (CARK-141)
- Soporte para Auto (MBD-11)

- Estuche de Piel Fina (CSL-22 / CSL-23)

• CUBIERTAS NOKIA XPRESS-ON™ EN COLORES

Las Cubiertas Nokia Xpress-on™ de su teléfono están disponibles en colores atractivos, tales como:

- Azul (SKR-196)
- Púrpura (SKR-197)
- Rosa (SKR-198)
- Naranja (SKR-199)

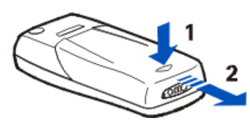
Podrá comprar las Cubiertas Xpress -on™ en los centros de distribución de productos Nokia.

Aviso: Antes de cambiar la cubierta, apague el teléfono, y desconéctelo del cargador o cualquier dispositivo. Guarde siempre el teléfono con la cubierta instalada.

QUITAR LA CUBIERTA POSTERIOR

Apague el teléfono. Desconecte el teléfono del cargador o de cualquier otro dispositivo.

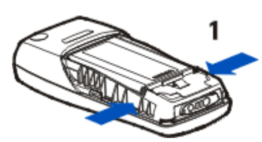
1 Oprima el botón soltador de la cubierta posterior.



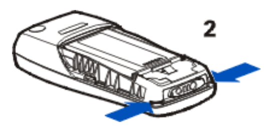
2 Deslice la cubierta hacia abajo y levántela.

RETIRAR LA CUBIERTA DELANTERA

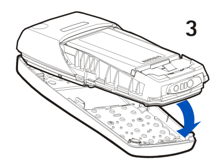
1 Con la cara del teléfono hacia abajo, agarre el teléfono por ambos lados.



2 Sujételo por las ranuras entre el teléfono y la cubierta.



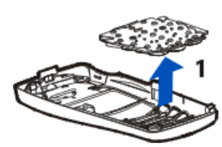
3 Levante suavemente la cubierta hasta que se desprenda del teléfono.



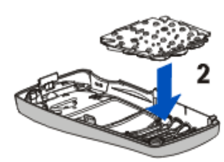
Aviso: Cuando la cubierta frontal no esté instalada, asegúrese de no estropear la pantalla o la empaquetadura de caucho alrededor de la misma.

RETIRAR Y REPONER EL TECLADO

1 Levante el teclado de la parte interior de la cubierta delantera.

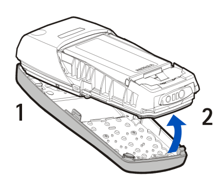


2 Coloque el teclado en la cubierta nueva, y oprímala hasta que caiga en su sitio.



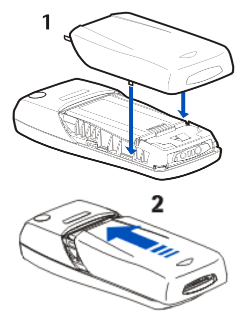
REPONER LA CUBIERTA DELANTERA

1 Deslice la parte superior del teléfono hacia la parte superior de la cubierta. Coloque alineado el hueco del botón de encendido y el hueco del teclado en sus ubicaciones respectivas en la cubierta delantera.



2 Empuje suavemente la parte inferior del teléfono hacia la parte inferior de la cubierta delantera hasta que caiga en su sitio.

REPONER LA CUBIERTA POSTERIOR



1 Inserte las dos lengüetas de la cubierta posterior en sus ranuras correspondientes en el teléfono.

2 Deslice la cubierta hacia la parte inferior del teléfono hasta que caiga en su sitio.

• DETECCIÓN DE AVERÍAS

Esta sección relaciona y contesta la mayoría de las preguntas más comunes sobre averías:

Problema	Causa posible	Solución posible
Mi teléfono no está cargando.	El cargador y el teléfono no están correctamente conectados.	Asegúrese de conectar correctamente el cargador al teléfono.
	El cargador no está bien enchufado.	Enchufe correctamente el cargador.
Mi teléfono no hace ni contesta llamadas.	La batería no está cargada.	Cargue la batería.
	Señal de la fuerza débil.	Si se encuentra bajo techo, muévase hacia una ventana.

Problema	Causa posible	Solución posible
No puedo escuchar mis mensajes de voz.	No tiene servicio de correo de voz.	Es un servicio de red. Llame a su proveedor de servicio.
	Su correo de voz no fue programado por su proveedor de servicio.	
	El número almacenado para el correo de voz es incorrecto.	
	Usted ha olvidado su contraseña o la está ingresando de forma incorrecta.	
	No ha almacenado el número de su correo de voz.	Refiérase a "Programar su correo de voz" pág. 40.

• PREGUNTAS FRECUENTES

P. En caso de perder o extraviar mi teléfono ¿qué hago?

R. Contacte a su proveedor de servicio inmediatamente.

P. ¿Tiene que estar encendido el teléfono para recibir llamadas?

R. Sí. Sin embargo, aunque tenga el teléfono apagado el llamante le podrá dejar un correo de voz (si tiene este servicio activado con su proveedor).

P. ¿Cómo apago el timbrado en una reunión para no molestar?

R. Oprima la tecla de encendido/apagado, hasta que el menú principal aparezca, vaya a **Sin sonido**. Oprima **OK**.

P. ¿Cómo prevengo el uso ajeno de mi teléfono?

Su teléfono tiene un código de bloqueo de cuatro dígitos para prevenir el uso desautorizado de su teléfono. *El código de bloqueo original es* **1234**. Nokia recomienda que cambie este código enseguida. Para más detalles sobre esta función, ver "Autobloqueo del teléfono" pág. 74.

P. ¿Cómo puedo mantener las configuraciones de mi teléfono para que otras personas no las puedan cambiar?

R. Su teléfono tiene el código de seguridad de cinco dígitos que controla el acceso a ciertos valores del teléfono. El *código original de seguridad* es **12345**. Nokia recomienda que cambie este código enseguida.

P. ¿Cómo prevengo los tecleos accidentales?

R. Para prevenir los tecleos accidentales, mantenga oprimida u oprima **Menú** para bloquear el teclado. Recuerde que esto no previene el uso desautorizado de su teléfono.

Para desbloquear el teléfono, oprima **Desbloq** y .

P. Si el teclado está bloqueado o el bloqueo de teléfono está activado, ¿cómo voy a poder contestar las llamadas rápidamente?

R. Oprima y conteste la llamada. Cuando finalice la llamada, oprima .

P. ¿Cómo subo el volumen del timbrado?

R. Oprima **Menú 3-1-2-2** (**Menú** > **Conjuntos** > **Normal** > **Personalizar** > **Volumen de timbrado**). Vaya al nivel de volumen que quiera y oprima **OK**.

P. ¿Cómo cambio el timbrado musical?

R. Oprima **Menú 3** (**Menú** > **Conjuntos**), y recorra la lista de conjuntos hasta que encuentre el tono deseado. Oprima **Opcion.**

- Resalte **Personalizar** y oprima **OK**.
- Vaya a **Tono de repique**. Oprima **Elegir**.
- Recorra las opciones. Cuando oiga el tono deseado, oprima **OK**.

P. ¿Cómo guardo el número de buzón de correo de voz?

R. Oprima **Menú 1-3-2** (**Menú** > **Mensajes** > **Mensajes de voz** > **Número del buzón de mensajes**). Ingrese su número del buzón de mensajes, y oprima **OK**. El número ha sido guardado. Aparece: **¿Guardar la contraseña del buzón?**. Oprima **Sí** para guardar este número.

Si cambia su número telefónico, tendrá que guardar un número nuevo del buzón de correo de voz.

P. ¿Cómo llamo a mi número de buzón de correo de voz (para recuperar mensajes de voz)?

R. Cuando su teléfono le avise de mensajes nuevos de voz, oprima **Escuchar** y siga las indicaciones del teléfono. Oprima **Salir** para escucharlos en otro momento.

Para regresar y escuchar sus mensajes de voz, siga cualquiera de estos pasos:

- Mantenga oprimida la tecla .
  O BIEN
- Oprima **Menú 1-3-1 (Mensajes** > **Mensajes de voz** > **Escuchar mensajes de voz)** . Aparecerá **Llamando buzón de mensajes**. Siga las indicaciones para acceder a sus mensajes.

P. ¿Cómo encuentro el número de modelo y el ESN (número de serie electrónico) de mi teléfono?

R. El número de modelo y ESN se encuentran en una etiqueta debajo de la batería del teléfono. Apague su teléfono, quite la cubierta posterior y quite la batería para ver la etiqueta.

P. ¿Cómo llamo otra vez al último número marcado?

R. Oprima dos veces rápidamente.

P. ¿Cómo asigno una tecla a la marcación 1 toque?

R. Oprima **Nombres** y recorra hasta **Discado 1 toque** y oprima **Elegir**.

Vaya a la primera tecla numérica con el mensaje **(vacía)** y oprima **Asignar**. Recorra hasta el nombre o número asignado a esta tecla, y oprima **Elegir**.

Repita estos pasos tantas veces como sea necesario. Podrá asignar los números 2-8 como marcación de 1 toque.

P. ¿Cómo puedo saber de cuántas posiciones de memoria dispone mi teléfono?

R. Oprima **Nombres** y vaya a **Opcion.**. Oprima **Elegir**. Vaya a **Estado de memoria,** y oprima **Elegir** otra vez. Un mensaje aparece: **Teléfono: xx libres, xx en uso –** xx indica la cantidad de posiciones de memoria disponibles.

P. ¿Cómo se puede cambiar el contraste de la pantalla de mi teléfono?

R. El contraste de su teléfono permanece fijo y no puede cambiarse.

P. ¿Cómo borro los cronómetros de llamada?

R. **AVISO:** *No* podrá restituir los datos una vez borrados los cronómetros. Oprima **Menú 2-5-5 (Registro > Cronómetros de llamadas > Cronómetros a cero**. Oprima **OK**.Cuando se le pida el **Código de seguridad**, ingrese su código de cinco dígitos y oprima **OK**.

P. ¿Cómo descargo un timbrado musical personalizable?

R. Es un servicio de red. Consulte con su proveedor de servicio para más información.

• INFORMACIÓN TÉCNICA

Característica	Especificación
Peso	107.7 g / 3.8 oz. (BLB-3 Li-Ion 1000 mAh)
Tamaño	88 cc
Gama de frecuencia	Banda baja 824.04 - 848.97 MHz (TX) 869.04 - 893.97 MHz (RX) Banda alta 1850.04 - 1909.92 MHz (TX) 1930.08 - 1989.96 MHz (RX)
Potencia de transmisión	hasta 600mW
Voltaje de batería	3.6 V nominal
Temperatura de funcionamiento	-20°C hasta + 40°C (-4°F hasta + 104°F)
Número de canales	832 banda baja 1997 banda alta
Números telefónicos	3
Posiciones de memoria	250
Capacidad de memoria	Alfabética : 22 dígitos por memoria Numérica: 28 dígitos por memoria

Este producto está cubierto por una o más de las siguientes patentes EE.UU.:

5699482	5444816	5754976	4919192	5924038	6286122
6029128	5946651	5960389	5893060	5987406	6201974
6370391	6229996	5726981	6400958	6292668	5351235
5896369	6188909	6321257	6449473	5892475	6151507
6041234	5479476	5692032	5794142	5241583	5870683
5903832	5920826	6043760	6049796	6094587	6115617
6292668	6185422	5953665	5124672	5987639	5430740
5371481	5471655	5819165	5822366	6006114	5842141
5606548	6119003	5953665	6035194	6154457	6119002

Anexo A
Mensaje de la CTIA (Celular Telecommunications & Internet Association) para todos los usuarios de teléfonos celulares.

La seguridad es su deber más importante que tendrá que realizar.

Una guía para el uso responsable y seguro del teléfono celular

Hoy día millones de personas en los Estados Unidos aprovechan de la combinación única de comodidad, seguridad y valor que la telefonía celular aporta. Sencillamente, el teléfono celular da a la gente la habilidad poderosa de poder comunicarse por voz - casi en todos los sitios a cualquier hora - con el jefe, un cliente, los hijos, en caso de emergencias o incluso con la policía. Cada año los americanos hacen miles de millones de llamadas con sus teléfonos celulares, y aun la cifra asciende rápidamente.

Pero una responsibilidad importante acompaña esas ventajas la cual es reconocida por el usuario de teléfono celular. Cuando esté conduciendo, su responsibilidad primordial es conducir. Un teléfono celular puede ser una herramienta indispensable, el conductor deberá tener un buen juicio todo el tiempo mientras está conduciendo - tenga o no tenga el teléfono celular.

Las lecciones básicas son aquellas que habíamos aprendido cuando éramos jóvenes. El conducir requiere agilidad, precaución y cortesía. También necesita mucho sentido común: mantenga la cabeza en posición normal, dirija la vista hacia el trayecto, compruebe los visores con frecuencia y precaución con los otros conductores. Deberá respetar todas las señales de tráfico y mantenerse dentro del límite de velocidad. Deberá abrocharse el cinturón de seguridad y requerir que los otros pasajeros hagan lo mismo.

Pero con el teléfono celular, el conducir significa algo más. Este folleto es una llamada a todos los usuarios de teléfonos celulares en todos los sitios para que la seguridad sea su prioridad cuando están detrás del volante. La telecomunicación celular sirve para ponernos en contacto, simplificar nuestra vida, protegernos durante una emergencia y proveernos la oportunidad de poder ayudar a los demás.

En cuanto al uso del teléfono celular, *la seguridad es su deber más importante*.

"Guías de seguridad sobre el uso del Teléfono Celular"

A continuación, se reflejan las guías de seguridad a seguir mientras está conduciendo y usando un teléfono celular al mismo tiempo. Son sencillas y fáciles de recordar.

1 Conozca bien su teléfono celular y sus funciones, tales como la marcación rápida y rediscado. Lea detenidamente su manual de instrucciones y aprenda a optimizar las opciones que el teléfono pueda ofrecer, incluyendo rediscado automático y la memoria. También, aprenda de memoria el teclado para poder usar la función de marcación rápida sin la necesidad de quitar la vista de la carretera.

2 Cuando esté disponible, use la función manos libres. Hoy día se dispone de una cantidad de accesorios manos libres. Aunque elija el dispositivo de montaje instalado para su teléfono celular o un microteléfono, aproveche los dispositivos disponibles.

3 Coloque su teléfono celular para un alcance fácil. Asegúrese de ubicar su teléfono celular a la mano, donde lo pueda levantar sin tener que quitar la vista de la carretera. Cuando entre una llamada, si es posible, que su buzón de voz lo responda.

4 Posponga cualquier conversación mientras esté conduciendo en una situación muy peligrosa. Dígale a la otra persona que usted está conduciendo; si fuera necesario, cancele la llamada en embotellamientos o durante situaciones peligrosas de tiempo, tales como, la lluvia, aguanieve, nieve y hielo pueden ser tan peligrosas como los embotellamientos. Como conductor, su responsabilidad es prestarle atención al tráfico.

5 No tome notas o busque números telefónicos cuando esté conduciendo. Al leer un directorio o tarjeta de negocio, o escribir una lista de "tareas" mientras está conduciendo, no estará al tanto de su ruta. Es caso de sentido común. No se involucre en situaciones de tráfico peligrosas debido a que usted esté leyendo o escribiendo sin prestar atención al tráfico y a los vehículos cercanos.

6 Marque con sensatez y esté al tanto del tráfico; si fuera posible haga las llamadas cuando esté estacionado o retirado de la carretera antes de hablar. Trate de planear sus llamadas antes de emprender el viaje para que sus llamadas coincidan con las señales de Stop, semáforos en rojo o estacionamientos. Pero, si es preciso hacer una llamada mientras esté conduciendo, siga esta norma sencilla: marque unos pocos números, compruebe la carretera y sus visores, y luego continúe.

7 Evite conversaciones estresantes y emotivas que puedan distraer la atención. No se pueden combinar el conducir y las conversaciones emotivas y estresantes - es muy peligroso cuando está detrás del volante. Que la persona con quien está hablando sepa que usted está conduciendo, y si es necesario, evite conversaciones de distracción.

8 Utilice su teléfono celular para pedir socorro. Su teléfono celular es una de las mejores herramientas que puede adquirir para protegerse a usted y a su familia en situaciones peligrosas - con su teléfono a su lado tendrá el socorro a su alcance con sólo la marcación de tres números. Marque 9-1-1 u otros números de emergencia en caso de incendio, accidente de tráfico, peligro en la carretera o emergencia médica. Recuerde, ¡es una llamada gratis en su teléfono celular!

9 Use su teléfono celular para ayudar a los demás en tiempo de emergencia. Su teléfono celular le brinda la oportunidad perfecta para ser "Un buen samaritano" en su comunidad. En situaciones de accidente de tráfico, crímenes u otras emergencias de vida, llame al 9-1-1 u otro número de emergencia, como usted quiere que los demás hagan por usted.

10 Cuando sea necesario, llame al centro de asistencia de tráfico u otro número celular de ayuda para situaciones que son de emergencia. Puede encontrar ciertas situaciones cuando esté conduciendo las cuales no merecen la necesidad de referirlas a los servicios de emergencia. Pero sí puede usar su teléfono celular para echar una mano en situaciones tales como: un automóvil que no corre en medio de la carretera aunque no signifique ningún peligro, señales rotas de tráfico, un accidente de tráfico sin ningún herido, o un vehículo robado; llame a la asistencia o a otros números especiales de teléfonos celulares en situaciones que no son de emergencia.

Las personas irresponsables, descuidadas, distraidas y los que conduzcan irresponsablemente representan un peligro en la carretera. Desde el año 1984, la Asociación de la Industria de Telecomunicaciones Celulares (CTIA) y la industria celular han realizado asistencia educativa para informar a los usuarios de teléfonos celulares de su responsabilidad siendo conductores cautelosos y buenos ciudadanos. Al acercarnos hacia un siglo nuevo, más gente se aprovechará de las ventajas de los teléfonos celulares. Y, al dirigirnos a la carretera, todos tenemos la responsabilidad de conducir con cautela.

La industria celular le recuerda utilizar con seguridad su teléfono mientras conduce.

Para más información, llame al número: 1-888-901-SAFE.
Para datos actualizados, visite: http://www.wow-com.com/consumer/issues/driving/articles.cfm?ID=85

Anexo B
Mensaje de la FDA (U.S. Food and Drug Administration) para todos los usuarios de teléfonos celulares.

18 de julio de 2001. Para datos actualizados: http://www.fda.gov/cdrh/phones

Datos actualizados para el consumidor de teléfonos celulares
U.S. Food and Drug Administration

1. ¿Significan un peligro para la salud los teléfonos celulares?

La evidencia científica disponible no muestra que ningún problema de salud tiene relación con el uso de teléfonos celulares. No hay pruebas, sin embargo, que los teléfonos celulares son absolutamente seguros. Los teléfonos celulares emiten niveles bajos de radiofrecuencia (RF) en la gama de microonda durante el uso. También emiten niveles muy bajos de RF en modalidad de inactividad. Mientras que los niveles altos de RF pueden influir la salud (por calentamiento) la exposición a un nivel bajo de RF no produce efectos de calentamiento y no causa efectos adversos a la salud. Muchos estudios sobre exposiciones a nivel bajo de RF no han encontrado efectos biológicos. Ciertos estudios han sugerido que podrían resultar en ciertos efectos biológicos, pero tales encuestas no han sido confirmadas por estudios adicionales. En ciertos casos, otros investigadores han tenido dificultades para reproducir tales estudios o determinar las causas de los resultados inconsistentes.

2. ¿Cuál es el papel de la FDA concerniente a la seguridad de los teléfonos celulares?

Bajo la ley, la FDA no revisa la seguridad de los productos que generan radiación, tales como, teléfonos celulares antes de su venta, como se hacen con medicamentos o dispositivos médicos nuevos. Sin embargo, la agencia tiene la autoridad para realizar una acción si es mostrado que el nivel de la radiofrecuencia (RF) emitida por los teléfonos celulares muestra algún peligro para el usuario. En tal caso, la FDA podría requerir a los fabricantes de teléfonos celulares que avisen a los usuarios del peligro de los celulares para la salud, y que reparen, o devuelvan los teléfonos para que el peligro no exista.

Aunque los datos científicos existentes no justifican las acciones reglamentarias de la FDA, la FDA le exige a la industria de teléfonos celulares que establezca medidas, que incluyan las siguientes:

- Respaldar la investigación necesaria hacia los posibles efectos biológicos del tipo de RF generada por teléfonos celulares;
- Fabricar los teléfonos celulares de tal manera que minimicen la exposición del usuario a un nivel RF necesario para el funcionamiento del dispositivo; y
- Colaborar en la tarea de proveerles a los usuarios de teléfonos celulares la mayor información posible sobre los resultados generados por el uso de los teléfonos celulares en cuanto a la salud.

La FDA pertenece a un grupo de interagencias de las agencias federales que se encargan de los distintos aspectos de la seguridad de la RF para asegurar los esfuerzos coordinados al nivel federal. Las agencias siguientes pertenecen a este grupo:

- National Institute for Occupational Safety and Health
- Environmental Protection Agency
- Federal Communications Commission
- Occupational Safety and Health Administration
- National Telecommunications and Information Administration

El National Institute of Health participa también en actividades del grupo interagencia.

La FDA comparte con la Federal Communications Commission (FCC) las responsabilidades para teléfonos celulares. Todos los teléfonos vendidos en los Estados Unidos deben cumplir con los reglamentos establecidos por la FCC que limitan la exposición RF. La FCC depende de la FDA y otras agencias sanitarias sobre los asuntos de seguridad de los teléfonos celulares.

La FCC también regulariza las estaciones bases de donde dependen las redes de teléfonos celulares. Mientras estas estaciones base funcionan con una potencia más alta que los propios teléfonos celulares, la exposición RF que el usuario podría recibir de dichas estaciones bases es, en general, mucho más reducida que la RF generada por los teléfonos celulares. Las estaciones bases no son el asunto de las preguntas de seguridad tratadas en este documento.

3. ¿Cuáles son los tipos de teléfonos que constituyen el asunto de este dato de actualización?

En este documento la palabra teléfono celular se refiere a los teléfonos celulares portátiles con antena interior, normalmente denominados teléfonos móviles o teléfonos PCS. Estos tipos de teléfonos celulares pueden exponer al usuario a un nivel importante de energía de radiofrecuencia (RF) debido a la distancia corta entre el teléfono y la cabeza del usuario . Estas exposiciones a la RF fueron limitadas por las normas de la FCC que fueron desarrolladas bajo el consejo de la FDA y otras agencias federales de sanidad y seguridad. Cuanto más lejos la distancia entre el teléfono y el usuario, menos será la exposición a la RF, puesto que la exposición a la RF disminuye cuando el origen de la frecuencia se encuentra más lejos de la persona. Los denominados teléfonos inalámbricos con una unidad base conectada a la cablería telefónica de una casa funcionan, en general a unos niveles de potencia más bajos, y entonces la exposición a la RF es mucho más baja que las límites de los reglamentos sanitarios de la FCC.

4. ¿Cuáles son los resultados de las investigaciones realizadas?

Las investigaciones han producido resultados conflictivos, y muchos estudios han sufrido los errores en los métodos usados para las investigaciones. Los experimentos efectuados con animales para investigar los efectos de la exposición a la radiofrecuencia (RF) que son típicos de los teléfonos celulares han producido resultados conflictivos que no se pueden repetir en otros laboratorios. Unos estudios de los animales, sin embargo, han sugerido que los niveles bajos de RF podrían acelerar el desarrollo de cáncer en animales de laboratorios. Mas, la mayoría de las investigaciones han mostrado el creciente desarrollo de tumor en los animales que fueron tratados genéticamente con sustancias anti-cancerosas para hacerlos propensos al desarrollo de cáncer sin ponerlos expuestos a la RF. Los otros estudios expusieron los animales a la RF hasta 22 horas por día. Estas condiciones no son iguales a las condiciones de los usuarios de teléfonos celulares, así que no sabemos con certeza cuáles son los resultados de tales estudios y lo que significan para la salud humana.

Tres investigaciones de epidemología han sido publicadas desde diciembre del 2000. Entre ellos, las encuestas investigaron la existencia de cualquier posibilidad relacionada entre el uso de teléfonos celulares y el cáncer cerebral primario, glioma, meningioma o neuroma acústica, tumores cerebrales o de las glándulas salivales, leucemia u otros tipos de canceres. Ninguno de estos estudios demostró la existencia de cualquier

resultado peligroso a la salud debido a la exposición a la radiofrecuencia generada por los teléfonos celulares. Sin embargo, ninguna de estas investigaciones pueden contestar la exposición de largo plazo, puesto que el período medio de exposición es de unos tres años.

5. ¿Qué tipo de investigación es necesaria para determinar si la exposición a la RF genera un riesgo para la salud?

Una combinación de estudios de laboratorios y estudios epidemiológicos de los usuarios actuales de teléfonos celulares podrían proveer ciertos datos necesarios. Los estudios sobre exposición de por vida del animal podrían ser completados dentro de pocos años. Sin embargo, una gran cantidad de animales podrían ser necesaria para proveer pruebas fiables de los efectos cancerosos. Los estudios epidemiológicos pueden proveer los datos directamente aplicables a la demográfica humana, sin embargo necesitarían un seguimiento de 10 años o más para conseguir las respuestassobre los resultados en la salud, tales como el cáncer. Esto es debido al intervalo entre la hora de exposición al agente que causa el cáncer y la hora del desarrollo del tumor, si hubieran, que podría significar muchos años. El significado de los estudios epidemiológicos es obstaculizado por las dificultades en el proceso de medir la exposición RF actual del uso diario de los teléfonos celulares. La mayoría de estos factores afecta esta medida, tales como el ángulo de sujetar el teléfono o el modelo de teléfono usado.

6. ¿Qué está realizando la FDA para obtener los resultados posibles en la salud causados por teléfonos celulares?

Junto con la entidad U.S. National Toxicology Program y con otros grupos de investigadores mundiales, la FDA está trabajando para asegurar que se están conduciendo estudios altamente prioritarios en animales para dirigir preguntas sobre los efectos de la exposición RF.

La FDA ha sido el participante líder en el proyecto de la entidad World Health Organization International Electromagnetic Fields (EMF) Project desde su inicio en el 1996. Como resultante poderoso de este trabajo se desarrolló una agenda detallada de las necesidades en la investigación que propulsó el establecimiento de programas nuevos de investigaciones por todo el mundo. El proyecto también ha ayudado al desarrollo de una serie de documentos de información pública sobre los asuntos EMF.

La FDA y la Cellular Telecommunications & Internet Association (CTIA) conducen un acuerdo formal denominado Cooperative Research and Development Agreement (CRADA) para realizar investigaciones de la seguridad en el uso del teléfono celular. La FDA provee una vista científica, consiguiendo las opiniones de los expertos de las organizaciones académicas, industriales y gubernamentales. La investigación financiada por la CTIA es realizada por contratos con investigadores independientes. La investigación inicial incluirá tanto los experimentos en laboratorios como los estudios sobre usuarios de teléfonos celulares. El proyecto CRADA también va a asesorar ampliamente los requerimientos en los estudios bajo el contexto de los desarrollos de las investigaciones más recientes por todo el mundo.

7. ¿Hay forma de saber qué nivel de exposición de radiofrecuencia puedo recibir usando mi teléfono celular?

Todos los teléfonos vendidos en los Estados Unidos deberán reunir las normas establecidas por la Federal Communications Commission (FCC) que limitan la exposición a la energía de radiofrecuencia. La FCC estableció estas normas tras haber consultado con la FDA y otras agencias de seguridad y sanitarias. El límite por la FCC para la exposición RF de los teléfonos celulares es establecido a una Tasa de Absorción Específica (TAE), en Specific Absorption Rate (SAR) es de 1.6 vatios por kilogramo (1.6 W/kg). El límite FCC coincide con las normas de seguridad desarrolladas por las entidades Institute of Electrical and Electronic Engineering (IEEE) y National Council on Radiation Protection and Measurement. El límite de exposición considera la habilidad del cuerpo para librar el calor de los tejidos que absorben la energía del teléfono celular y está fijado a niveles mucho más bajos que los niveles que produzcan resultados.

Los fabricantes de teléfonos celulares deberán entregar al FCC el nivel de exposición RF de cada modelo de teléfono. La página web de FCC (http://www.fcc.gov/oet/rfsafety) provee las direcciones para localizar el número de identificación de la FCC en su teléfono para que usted pueda localizar el nivel de exposición de RF de su teléfono en la lista en línea.

8. ¿Qué ha realizado la FDA para medir la tasa de radiofrecuencia que procede de los teléfonos celulares?

Junto con la participación y el liderazgo de los ingenieros y científicos de la FDA, la entidad Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE) está desarrollando la norma técnica para medir la tasa de radiofrecuencia RF emitida por los teléfonos celulares y otros microteléfonos portátiles. La norma denominada en inglés, Recommended Practice for Determining the Spatial-Peak Specific Absorption Rate (SAR) in the Human Body Due to Wireless Communications Devices: Experimental Techniques, establece la primera metodología de prueba consistente para medir la tasa a la cual la energía RF queda depositada en la cabeza de los usuarios de teléfonos celulares. El método de prueba utiliza un modelo imitado de un tejido de la cabeza humana. Se espera que la metodología de la prueba SAR (TAE) pueda mejorar a un nivel importante la consistencia en las medidas hechas en los diferentes laboratorios para el mismo teléfono. El SAR (TAE) es la medida de la cantidad de energía que el tejido absorbe, sea por el cuerpo entero o por una parte del mismo. Se mide en unidad de vatios/kg (o milivatios/g) de la materia. Esta medida se usa para determinar si un teléfono celular cumple con las normas de seguridad.

9. ¿Qué medidas puedo realizar para reducir mi exposición a la radiofrecuencia de mi teléfono celular?

Si existe algún riesgo de estos productos - y en este momento desconocemos tal existencia - probablemente será muy mínimo. Sin embargo, si le concierne la prevención de posibles riesgos, haga estos pasos sencillos para minimizar su exposición a la radiofrecuencia (RF). Debido a que el tiempo es un factor clave en la exposición a la radiofrecuencia. (Pero, si está considerando evitar aunque sean riesgos posibles, podrá seguir estos pasos para minimizar su exposición a la radiofrecuencia.) Puesto que el tiempo es un factor clave, en cuanto al nivel de la exposición que una persona pueda recibir, minimizar el tiempo de uso del teléfono celular reducirá la exposición a la RF.

Si tiene que extender su tiempo de conversación con su teléfono celular, podrá alejarse del origen de la RF, puesto que el nivel de exposición RF reducirá dependiendo de la distancia. Por ejemplo, podrá utilizar un auricular y llevar el celular apartado de su cuerpo o usar un teléfono celular conectado a una antena remota.

Se reitera que los datos científicos no muestran que los teléfonos celulares son peligrosos. Sin embargo, si le concierne la prevención de posibles riesgos, podrá adoptar las medidas antes mencionadas para reducir el nivel de exposición a la RF que se origina de los teléfonos celulares.

10. ¿Significa un riesgo para los niños el uso de teléfonos celulares?

Las evidencias científicas no muestran peligro a los usuarios de teléfonos celulares, incluso para los niños y jóvenes. Si desea realizar las medidas para reducir la exposición a la radiofrecuencia (RF), las medidas anteriormente mencionadas servirían para los niños y jóvenes que usan teléfonos celulares. La reducción del tiempo de uso del celular y aumentar la distancia entre el usuario y el origen de la radiofrecuencia minimizará la exposición a la RF. Ciertos grupos patrocinados por otras entidades nacionales gubernamentales han recomendado que los niños no utilicen teléfonos celulares. Por ejemplo, en diciembre 2000, el gobierno del Reino Unido distribuyó folletos conteniendo dicha recomendación. Se han dado cuenta que no existen ninguna evidencia que el uso de teléfonos celulares pueda causar tumores cerebrales u otras enfermedades. Su recomendación para limitar el uso de los teléfonos celulares de parte de los niños fue solamente a efecto preventivo; no fue basada en ninguna evidencia de peligros para la salud.

11. ¿Qué significa la interferencia entre teléfonos celulares y equipos médicos?

La radiofrecuencia (RF) que emana de los teléfonos celulares puede interactuar con ciertos dispositivos electrónicos. Por esta razón, la entidad FDA ha ayudado a desarrollar un método de prueba detallada para medir la interferencia electromagnética (EMI) de los marcapasos cardiacos injertos y desfibriladores de teléfonos celulares. Este método de prueba ya forma parte de una norma patrocinada por la entidad Association for the Advancement of Medical instrumentation (AAMI). El borrador final fue completado en el año 2000 por parte de la FDA, los fabricantes de equipos médicos y otros grupos que aportaron sus esfuerzos. Esta norma permitirá a los fabricantes de teléfonos celulares a asegurar que los marcapasos cardiacos y desfibriladores no tienen peligro ante el uso de teléfonos celulares EMI. La FDA ha realizado ensayos de auxiliares auditivos para estudiar la interferencia que pueda originarse de los teléfonos celulares, y ha ayudado a desarrollar un estándar voluntario patrocinado por la entidad Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE). Esta norma especifica los métodos de pruebas y requerimientos para el uso de aparatos auditivos para que no existan interferencias cuando el usuario usa un teléfono compatible y un aparato auditivo al mismo tiempo. Esta norma fue aprobada por la IEEE en el año 2000.

La FDA continúa a monitorear el uso de teléfonos celulares referente a interacciones con otros equipos médicos. En caso de que existan interferencias peligrosas, la FDA va a seguir conduciendo las pruebas para asesorar la interferencia y solucionar el problema.

12.¿Dónde puedo conseguir información adicional?

Para más información, refiérase a las siguientes fuentes:

- Página web de FDA sobre teléfonos celulares
  http://www.fda.gov/cdrh/phones/index.html
- Página web de Federal Communications Commission (FCC) RF Safety Program
  http://www.fcc.gov/oet/rfsafety
- Página web de International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection
  http://www.icnirp.de
- Página web de World Health Organization (WHO) International EMF Project
  http://www.who.int/emf
- Página web de National Radiological Protection Board (UK)
  http://www.nrpb.org.uk/

A

B

C

D